EN 795:2012 Type A

KRATOS SAFETY
SOLUTIONS FOR LIFE

ANCRAGE AMOVIBLE / DETACHABLE ANCHORAGE / ABNEHMBARE ANSCHLAGEINRICHTUNG / ANCLAJE AMOVIBLE / ANCORAGGIO RIMOVIBILE / AFNEEMBARE VERANKERING / PRZENOŚNY PUNKT KOTWICZĄCY / ANCORAGEM AMOVÍVEL



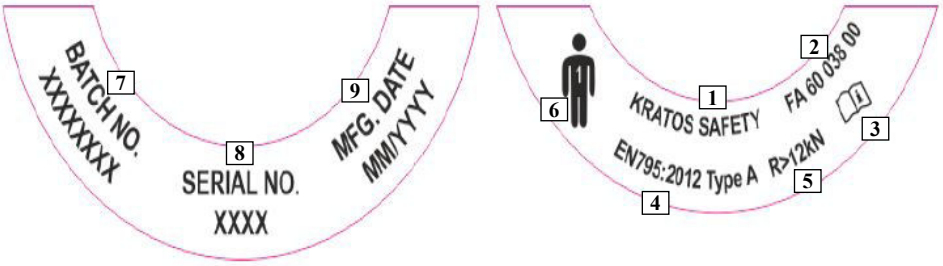
FA 60 038 00
FA 60 038 01

FR
EN
DE
ES
IT
NL
PL
PT

KRATOS SAFETY
689 Chemin du Buclay
38540 Heyrieux - FRANCE
Tel : +33 (0)4 72 48 78 27
Fax : +33 (0)4 72 48 58 32
www.kratossafety.com info@kratossafety.com

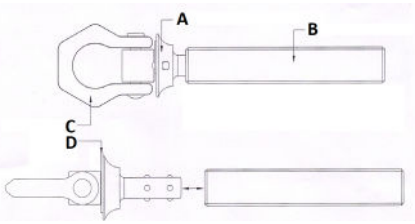
BKLKT77-03
Last updated: 01/2026

MARQUAGE / LABELLING / KENNZEICHNUNG / MARCACIÓN / MARCATURA / MERKTEKEN / OZNACZENIA / ETIQUETA

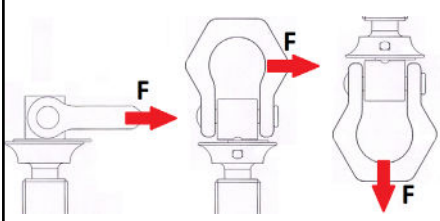


1	Nom du fabricant / Manufacturer's name / Herstellername / El nombre del fabricante / Nome del fabbricante / De naam van de fabrikant / Nazwa producenta / O nome do fabricante
2	La référence du produit / The product reference / Artikelnummer des Produkts / La referencia del producto / Riferimento del prodotto / De referentie van het product / Nr referencyjny produktu / A referência do produto
3	Lire la notice d'instruction avant utilisation / Read the instructions before use / Vor der Benutzung Gebrauchsanleitung lesen / Lea el folleto de instrucciones antes de su utilización / Prima dell'uso leggere le istruzioni / Lees de instructiehandleiding voor gebruik / Przed użyciem należy zapoznać się z instrukcją / Ler atentamente as instruções antes de utilizar
4	Le N° de la norme à laquelle le produit est conforme et son année / The number of the standard to which the product conforms and its year / Angabe der Norm, der das Produkt entspricht, sowie der Jahreszahl / El N° de la norma con la cual el producto está en conformidad y su año / N° della norma alla quale il prodotto è conforme e relativo anno / De norm waaraan het product conform is en zijn jaar / Nr i rok normy, z którą produkt jest zgodny / O número da norma com a qual o produto está em conformidade e o ano: **EN 795:2012 Type A**
5	La résistance mini du produit en kN / The minimum resistance of the product in kN / Der Mini Widerstand des Produktes kN / La resistencia mini del producto kN / La resistenza minima del prodotto kN / De minimale sterkte van het product kN / Minimalna siła kN produktu / A resistência mínima do produto kN
6	Pour utilisation par 1 personne SEULEMENT / Device shall be for the use of one user ONLY / Nur für eine Person / Uso SOLO por 1 persona - Carga máxi (kg) / Utilizzabile da 1 SOLA persona / UITSLUITEND voor gebruik door 1 persoon / Do używania WYŁĄCZNIE przez jedną osobę / Para utilização por APENAS 1 pessoa
7	Le N° de lot / The batch number / Losnummer / El N° de lote / N° di lotto /Het serienummer / Nr serii / O número de lote
8	N° individuel / The individual number / Individuelle Nummer des Artikels / El n° individual /Numero individuale / Het individuele nummer / Numer sztuki / Número individual
9	La date (mois/année) de fabrication / The date (month/year) of manufacture / Herstellung datum (Monat/Jahr) / La fecha (mes, año) de fabricación / Data (mese/anno) di fabbricazione / De productie datum (maand jaar) / Data (miesiąc, rok) produkcji / A data (mês e ano) de fabrico

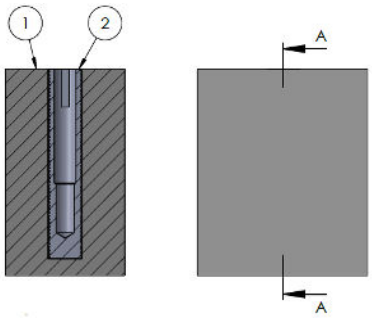
1



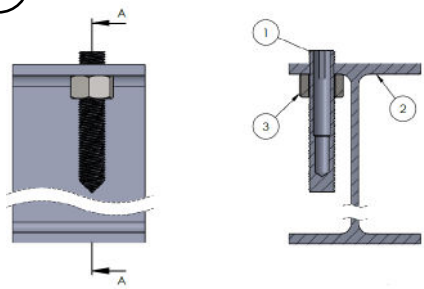
2



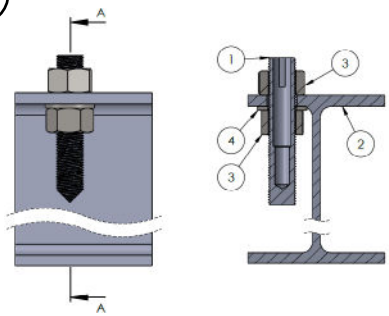
3



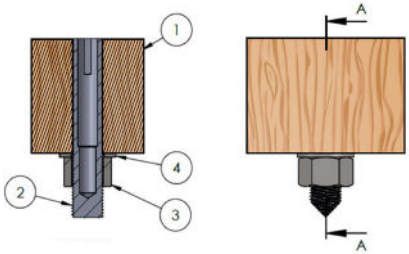
4



5



6



Cette notice doit être traduite par le revendeur dans la langue du pays où l'équipement est utilisé (excepté si la traduction est fournie par le fabricant).
Pour votre sécurité, respectez strictement les consignes d'utilisation, de vérification, d'entretien et de stockage.
La société KRATOS SAFETY ne peut être tenue responsable pour tout accident direct ou indirect survenu à la suite d'une utilisation autre que celle prévue dans cette notice, ne pas utiliser cet équipement au-delà de ses limites !

Nomenclature (Fig. 1 p.3)

A	Ensemble de goupille de verrouillage
B	Tige filetée creuse
C	Anneau d'ancrage
D	Loquet de verrouillage

MODE D'EMPLOI ET PRÉCAUTIONS : Le point d'ancrage KRATOS SAFETY est conforme aux exigences de la norme EN 795:2012 Type A. Ce point d'ancrage a été conçu afin d'assurer la sécurité des utilisateurs partout où le risque de chute est existant. La sécurité de l'utilisateur dépend de l'efficacité constante de l'équipement et de la bonne compréhension des consignes de cette notice.
Il existe en une version unique : FA 60 038 00 (également disponible : FA 60 038 01 : lot de 3 tiges filetées). Il n'est utilisable que par une seule personne à la fois. Il doit être installé pour la durée d'utilisation puis retiré du site de travail lorsqu'il n'est plus utilisé. Cela est d'autant plus facile, qu'il est fixé sur une structure d'accueil par sa tige filetée (que cette dernière soit vissée ou scellée chimiquement) et que sa tête est amovible et sécurisée par un verrouillage évitant qu'elle soit retirée de la tige filetée accidentellement. Ce point d'ancrage est destiné à être fixé sur une structure en béton, en bois, ou sur une poutre en acier, pour connecter des E.P.I. contre la chute d'une personne lors des travaux en hauteur, un système de positionnement au travail, ou un système de sauvetage. Le lien entre ce système et l'ancrage doit se faire par l'intermédiaire d'un connecteur (EN 362). Le point d'ancrage ne peut pas être utilisé avec un système de suspension ou d'accès sur corde. Cet ancrage est utilisable dans les trois directions (**Fig. 2**).

Position
L'emplacement du point d'ancrage doit être choisi de façon à permettre de se connecter/déconnecter en situation de sécurité.
L'emplacement devra prendre en compte :
- le tirant d'air nécessaire au système antichute relié sur la platine d'ancrage,
- le risque lié à l'effet pendulaire en cas de chute,
- le facteur de chute.

Préalables à l'installation :
Vérifier que ce point d'ancrage soit installé sur une structure apte à résister aux sollicitations exercées par le point d'ancrage lui-même en cas de chute : R>12kN. En cas de doute, il faut faire appel à un ingénieur structure.

Il est possible de visser temporairement une vis taille M12, longueur > 85 mm, à l'intérieur de la tige filetée de l'ancrage afin d'utiliser cette dernière pour visser l'ancrage dans la structure. Le filetage intégré permet également d'être utilisé comme point de fixation sur l'ancrage, dans l'objectif de réaliser le test à l'extractomètre.

Installation structure béton (**Fig. 3**) :

- Percer un trou de diamètre 20 mm dans la structure d'accueil en béton ①. Fixer la tige filetée de l'ancrage ② dans la structure d'accueil avec une cheville chimique (non fournie). Respectez strictement les consignes du fabricant de cheville chimique (Fischer/Würth/Hilti) pour l'installation du point d'ancrage.

Épaisseur minimum du mur béton	150 mm
Distance minimum entre l'axe du point d'ancrage et le bord de la structure	120 mm
Distance minimum entre 2 trous de perçage	120 mm

Installation structure acier (**Fig. 4**) :

- Percer un trou de diamètre M20 dans la structure en acier ②. Tarauder le perçage et visser la tige filetée de l'ancrage ① dans la structure d'accueil en ajoutant un contre-écrou* ③ à l'arrière.

Épaisseur minimum de la structure en acier	10 mm
Distance minimum entre l'axe du point d'ancrage et le bord de la structure	30 mm
Distance minimum entre 2 trous de perçage	30 mm

Installation structure acier (**Fig. 5**) :

- Percer un trou de diamètre 22 mm dans la structure en acier ②. Fixer la tige filetée ① à l'aide de deux écrous* ③ et une rondelle* ④ comme montré sur le schéma.

Épaisseur minimum de la structure en acier	8 mm
Distance minimum entre l'axe du point d'ancrage et le bord de la structure	30 mm
Distance minimum entre 2 trous de perçage	30 mm

Installation structure bois (**Fig. 6**) :

- Percer un trou de diamètre 18 mm dans la structure d'accueil en bois ①. Visser la tige filetée de l'ancrage ② dans la structure d'accueil en ajoutant un contre-écrou* ③ et une rondelle* ④ à l'arrière. La tige filetée de l'ancrage doit dépasser de 40 mm de la structure en bois afin d'accueillir un écrou et une rondelle.

Épaisseur maximum de la structure en bois	70 mm
Distance minimum entre l'axe du point d'ancrage et le bord de la structure	70 mm
Distance minimum entre 2 trous de perçage	70 mm

* : non fourni

Installation
Placer l'anneau d'ancrage dans la tige filetée et sécuriser sa fixation à l'aide du loquet. Prenez soin de vous assurer que ce loquet soit bien positionné dans la gorge prévue à cet effet et cache la marque rouge.
Pour retirer l'anneau d'ancrage, enlever le loquet de la gorge puis pousser sur la tête tout en tirant la goupille de verrouillage.
Ne pas utiliser le point d'ancrage avant séchage complet de la cheville chimique ; reportez-vous aux consignes du fabricant. Si le marquage du produit n'est pas visible, il est recommandé d'inscrire un marquage supplémentaire à proximité.

Dans tous les cas, il est recommandé de soumettre chaque ancre structurelle (tige filetée), une fois celle-ci installée dans le matériau considéré, à une force de traction axiale de 5 kN afin de s'assurer de la solidité de la fixation. L'ancre structurelle doit supporter la force pendant au moins 15 secondes.

La sécurité de l'utilisateur dépend de l'efficacité constante de l'équipement et de la bonne compréhension des consignes de cette notice d'utilisation. Avant et pendant l'utilisation, nous vous recommandons de prendre les dispositions nécessaires à un éventuel sauvetage en toute sécurité.

Cet équipement doit être utilisé uniquement par des personnes formées, compétentes et en bonne santé, ou sous la supervision d'une personne formée et compétente. **Attention !** Certaines conditions médicales peuvent affecter la sécurité de l'utilisateur ; en cas de doute, contactez votremédecin.
Soyez conscient des dangers qui pourraient réduire les performances de votre équipement, et donc la sécurité de l'utilisateur, en cas d'exposition à des températures extrêmes (< -30°C ou > 50°C), d'exposition prolongée aux éléments (rayons UV, humidité), à des produits chimiques, des contraintes électriques, en cas de torsion du système antichute lors de l'utilisation, ou encore d'arêtes vives, de friction ou de coupure, etc.

Pour des raisons de sécurité, assurez-vous qu'aucun obstacle ne s'oppose au déroulement normal du système antichute, relié au point d'ancrage, avant chaque utilisation possible. Vérifiez que la disposition générale limite le mouvement pendulaire en cas de chute et que le travail soit effectué de manière à limiter le risque de chute et la hauteur de chute.

Avant chaque utilisation, vérifier : l'état des fixations et le point d'ancrage, ils doivent être en bon état apparent, exempt de marques, chocs, déformations, oxydations… Inspectez toutes les parties métalliques (pas de déformation, pas d'arête vive, pas de trace d'oxydation). Vérifier la présence de toutes les billes de la goupille de verrouillage, la présence du loquet ainsi que le bon fonctionnement mécanique. Le marquage doit être visible. En cas de doute sur l'état de l'appareil, il ne doit plus être réutilisé et/ou être retourné au constructeur ou à une personne compétente, mandatée par celui-ci. Après une chute, ou en cas de doute, le produit ne doit pas être réutilisé et doit être identifié « HORS SERVICE » (voir le paragraphe « VÉRIFICATION »).
Il est interdit de rajouter de supprimer ou de remplacer un quelconque composant de l'appareil.

Produits chimiques : mettre l'appareil hors service en cas de contact avec des produits chimiques, solvants ou combustibles qui pourraient affecter le fonctionnement. …).

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES :
Matière : Goujon : acier INOX. Anneau d'ancrage : acier allié. Poids : 340 g
Résistance à la rupture du point d'ancrage > 23 kN.
KRATOS SAFETY atteste que le point d'ancrage a été soumis à essais conformément à la norme EN 795:2012 Type A.

COMPATIBILITÉS D'EMPLOI :
Cet équipement s'utilise avec un système d'arrêt des chutes tel que défini dans la fiche descriptive (voir norme EN363) dans le but d'assurer que l'énergie développée lors de l'arrêt de la chute soit inférieure à 6 kN. Un harnais antichute (EN361) est le seul dispositif de préhension du corps qu'il soit permis d'utiliser. Il peut être dangereux de créer son propre système antichute dans lequel chaque fonction de sécurité peut interférer sur une autre fonction de sécurité. Ainsi, avant toute utilisation, reportez-vous aux recommandations d'utilisation de chaque composant du système.

VÉRIFICATION :
La durée de vie indicative du produit n'est pas limitée dans le temps, dans le respect de l'inspection annuelle par une personne compétente agréée par KRATOS SAFETY.
L'équipement doit être systématiquement vérifié en cas de doute, de chute et au minimum tous les douze mois par le constructeur ou une personne compétente*, et dans le respect strict des modes opératoires d'examen périodique du fabricant (et en particulier des Guides d'inspection réf. GI XX-XXXXXX-XX), afin de s'assurer de sa résistance et donc de la sécurité de l'utilisateur. Les résultats de l'inspection périodique seront à renseigner dans le procès-verbal d'inspection ENTECH01 (téléchargeable sur notre site internet). Il est recommandé que les inspections périodiques soient documentées avec un rapport d'inspection et photographies.
La fiche descriptive doit être complétée (par écrit) après chaque vérification du produit ; la date de vérification et la date de la prochaine vérification doivent être indiquées sur la fiche descriptive, il est également recommandé d'inscrire la date de la prochaine vérification sur le produit.
* : Consultez la définition d'une personne compétente sur notre site internet dans la rubrique : *Infos/Conseils techniques*

ENTRETIEN ET STOCKAGE : (Consigne à respecter strictement)
Nettoyez les parties métalliques à l'aide d'une serviette humide. Ne jamais faire sécher le produit au soleil, à proximité d'une source de chaleur. Laissez le produit sécher naturellement (jamais au-dessus de 65°C), dans un local aéré et ombragé. Ne jamais désinfecter l'appareil, ne jamais utiliser de détergents chimiques, ni de javel. En cas de contamination, ne plus utiliser le produit et le retirer de la circulation en prenant garde de respecter l'environnement. L'appareil doit être rangé dans un local tempéré, sec et aéré dans son emballage. Pendant le transport, éloignez l'équipement de toute partie coupante et conservez- le dans son emballage.

This guide must be translated by the dealer into the language of the country of use, except if the translation is provided by the manufacturer.
For your safety, comply strictly with the instructions for use, inspection, maintenance and storage.
KRATOS SAFETY cannot be held liable for any direct or indirect accident occurring following use other than that provided for in these instructions; do not use this equipment beyond its limits!

Nomenclature (Fig. 1 p.3)

A	Locking pin assembly
B	Hollow threaded rod
C	Anchorage ring
D	Locking latch

INSTRUCTIONS FOR USE AND PRECAUTIONS: The KRATOS SAFETY anchorage point meets the requirements of standard EN 795:2012 Type A. This anchorage point was designed to protect the safety of users anywhere there is a risk of falls. User safety relies on the effectiveness of the equipment and full understanding of the safety instructions contained in this user guide.
There is only one version: FA 60 038 00 (also available: FA 60 038 01: set of 3 threaded rods). Only one person at a time may use it. It must be installed for the duration of use and then removed from the work site when no longer in use. This is made easier as it attaches to the receiving structure using its threaded rod (which can be screwed in or chemically sealed) and has a detachable head secured with a lock so it cannot be removed from the threaded rod accidentally. This anchorage point is designed to be fastened to a concrete, timber structure or a steel beam, for connecting PPE to prevent falls when working at height, a work positioning system, or a rescue system. A connector (EN 362) must be used to link this system to the anchorage. The anchorage point cannot be used in conjunction with a hanging/rope access system. This anchor can be used in all three directions (**Fig. 2**).

Position
The anchorage point must be installed in a location where it can be safely connected/disconnected.
The choice of location must take into account:
- the clearance required by the fall protection system connected to the anchor plate,
- the risk associated with the pendulum effect in the event of a fall,
- the fall factor.

Prior to installation:
Ensure the anchorage point is installed in a structure that can stand up to the pressure exerted by the anchorage point itself in the event of a fall: R > 12 kN). When in doubt, contact a structural engineer.

An M12 screw, length > 85 mm, can be temporarily screwed into the threaded rod of the anchor, which can then be used to screw the anchor into the structure. The integrated thread can also be used as a fixing point on the anchor, with a view to conducting the extractometer test.

Concrete structure installation (**Fig. 3**):

- Drill a 20 mm diameter hole in the concrete receiving structure ①. Fix the threaded rod ② in the receiving structure with a chemical anchor (not included). Strictly adhere to the chemical anchor manufacturer's (Fischer/Würth/Hilti) instructions to install the anchorage point.

Minimum concrete wall thickness	150 mm
Minimum distance between the anchorage point axis and the edge of the structure	120 mm
Minimum distance between 2 drilled holes	120 mm

Steel structure installation (**Fig. 4**):

- Drill an M20 diameter hole in the steel structure ②. Thread the hole and screw the threaded rod of the anchor ① into the receiving structure, adding a lock nut* ③ at the back.

Minimum steel structure thickness	10 mm
Minimum distance between the anchorage point axis and the edge of the structure	30 mm
Minimum distance between 2 drilled holes	30 mm

Steel structure installation (**Fig. 5**):

- Drill a 22 mm diameter hole in the steel structure ②. Secure the threaded rod ① using two nuts* ③ and a washer* ④ as shown in the diagram.

Minimum steel structure thickness	8 mm
Minimum distance between the anchorage point axis and the edge of the structure	30 mm
Minimum distance between 2 drilled holes	30 mm

Timber structure installation (**Fig. 6**):

- Drill an 18 mm diameter hole in the timber receiving structure ①. Screw the threaded rod of the anchor ② into the receiving structure, adding a lock nut* ③ and a washer* ④ at the back. The threaded rod of the anchor must extend 40 mm beyond the timber structure to accommodate a nut and washer.

Maximum timber structure thickness	70 mm
Minimum distance between the anchorage point axis and the edge of the structure	70 mm
Minimum distance between 2 drilled holes	70 mm

*: not included

Installation

Place the anchorage ring in the threaded rod and fix it securely with the latch. Be sure to check that this latch is correctly positioned in the provided slot, covering the red mark.

To remove the anchorage ring, move the latch out of the slot and push on the head while pulling on the locking pin.

Do not use the anchorage point before the chemical anchor has fully dried; refer to the manufacturer's instructions. If the equipment marking is not visible, adding extra marking nearby is recommended.

In all cases, it is recommended that each structural anchor (threaded rod) be subjected to an axial tensile load of 5 kN after it is installed in the material in question to ensure it is solidly fixed. The structural anchor must bear the load for at least 15 seconds.

User safety relies on the ongoing effectiveness of the equipment and full understanding of the safety instructions contained in this leaflet.

Before and during use, we recommend that you make the necessary arrangements for a safe rescue, should this be required.

This equipment must only be used by trained, competent and healthy persons, or under the supervision of a trained and competent person.

Warning! Certain medical conditions may affect user safety; if in doubt please contact your physician.

Be aware of the hazards that could reduce the performance of your equipment and, therefore, the safety of the user in the case of: exposure to extreme temperatures (< -30°C or > 50°C); prolonged exposure to the elements (UV rays, humidity) or to chemicals; electrical constraints; the fall protection system becoming twisted when in use; or sharp edges, friction, cuts, etc.

For safety reasons, make sure that no obstacles are impeding the normal operation of the fall arrest system, connected to the anchorage point, before each possible use. Ensure that the general set-up limits swinging in the event of a fall, and that the work is performed to limit the risk and the height of a fall.

Before each use, check: the condition of fasteners and the anchorage point, they must be in visibly good condition, free of any marks, impacts, deformations, oxidation, etc Inspect all metal part (no deformation, no sharp edges, no signs of oxidation). Check that all locking pin balls are present, that the latch is present and ensure proper mechanical operation. Product markings should be visible. If you are in any doubt as to the condition of the device, do not use it and/or return it to the manufacturer or a competent person authorised by the manufacturer. After a fall or should any doubts arise regarding safety, the equipment must not be reused and must be marked "OUT OF SERVICE" (see the "INSPECTION" section).

Do not add, remove or replace any component of the device.

Chemical: do not use the device if it has come into contact with chemicals, solvents or fuels that could affect its operation. …).

TECHNICAL SPECIFICATIONS:

Material: Stud: stainless steel. Anchorage ring: alloy steel. Weight: 340 g

Anchorage point breaking strength > 23 kN.

KRATOS SAFETY certifies that the anchorage point has been tested in accordance with standard EN 795:2012 Type A.

COMPATIBILITY FOR USE:

This equipment should be used with a fall arrest system as defined in the data sheet (see standard EN363) to make sure the dynamic force exerted on the user during the arrest of a fall is no greater than 6 kN. A fall arrest harness (EN361) is the only body gripping device that may be used. It can be dangerous to create one's own fall arrest system in which each safety function can interfere with another safety function. Therefore, it is important to read the recommendations on using each component in the system before use.

INSPECTION:

The expected service life of the equipment is not limited in time, if it is inspected annually by a competent person approved by KRATOS SAFETY.

The equipment must be systematically checked if in doubt or after a fall, and at least every twelve months by the manufacturer or a competent person*, in strict compliance with the manufacturer's periodic inspection procedures (in particular Inspection Guides ref. GI XX-XXXXXX-XX), in order to ensure its strength and therefore the user's safety. The results of the periodic inspection must be recorded in the ENTECH01 inspection report (downloadable from our website). We recommend that periodic inspections are documented using an inspection report and photographs.

The product data sheet should be completed (in writing) after each product inspection; the date of inspection and date of the next inspection must be indicated on the data sheet. It is also recommended to write the date of the next inspection on the product.

*: Please refer to the definition of a competent person on our website under: *Information/Technical advice*

MAINTENANCE AND STORAGE: (These instructions must be strictly observed)

Clean the metal parts with a wet towel. Never dry the equipment in the sun or near a heat source. Let the equipment dry naturally (never above 65°C), in a shaded, ventilated room. Never disinfect the device; never use chemical detergents or bleach. In case of contamination, stop using the product and remove it from circulation, taking care to respect the environment. The device must be stored in a cool, dry, well-ventilated place in its packaging. During transport, keep the equipment away from any sharp edges and store it in its packaging.

Diese Hinweise müssen vom Händler in die Sprache des Landes übersetzt werden, in dem die Ausrüstung verwendet wird (es sei denn, die Übersetzung wird vom Hersteller mitgeliefert).
Zu Ihrer eigenen Sicherheit empfehlen wir Ihnen dringend, die Vorschriften für die Benutzung, Prüfung, Pflege und Aufbewahrung strikt einzuhalten.
Die Firma KRATOS SAFETY haftet nicht für Unfälle, die direkt oder indirekt darauf zurückzuführen sind, dass die Ausrüstung anders als in der vorliegenden Anleitung beschrieben verwendet wurde. Die Ausrüstung darf nicht über die Anwendungsgrenzen hinaus verwendet werden!

Teileliste (Abb. 1 S.3)

A	Einheit Verriegelungsbolzen
B	Hohler Gewindestab
C	Verankerungsring
D	Sperr-Riegel

GEBRAUCHSANWEISUNG UND SICHERHEITSHINWEISE: Der Anschlagpunkt von KRATOS SAFETY erfüllt die Anforderungen der Norm EN795:2012, Typ A. Dieser Anschlagpunkt wurde entwickelt, um die Sicherheit der Benutzer überall dort zu gewährleisten, wo ein Absturzrisiko besteht. Die Sicherheit des Benutzers hängt von der ununterbrochenen Wirksamkeit der Vorrichtung und vom richtigen Verständnis dieser Anleitung ab.
Der Anschlagpunkt ist in einer einzigen Ausführung erhältlich: FA 60 038 00 (ebenfalls verfügbar: FA 60 038 01: 3er-Pack Gewindestäbe). Er kann nur von jeweils einer Person genutzt werden. Er muss für die Zeit des Einsatzes angebracht und vom Arbeitsort entfernt werden, wenn er nicht mehr gebraucht wird. Das Abmontieren gestaltet sich einfach, denn der Anschlagpunkt wird mittels eines Gewindestabs (eingeschraubt oder chemisch versiegelt) in einem entsprechenden Untergrund befestigt. Sein Kopf ist abnehmbar, weist jedoch als Sicherung eine Verriegelung auf, die verhindert, dass er versehentlich vom Gewindestab entfernt wird. Dieser Anschlagpunkt ist zur Montage in einem Beton- oder Holzuntergrund bzw. an einem Stahlträger bestimmt, und dient zum Anschlagen und Befestigen der PSA gegen Absturz eines Höhenarbeiters sowie zum Anschlagen und Befestigen eines Arbeitspositionierungssystems oder eines Rettungs- bzw. Bergungssystems. Die Verbindung zwischen diesen Systemen und dem Anschlagpunkt muss mithilfe eines Verbindungselements (EN 362) erfolgen. Der Anschlagpunkt kann nicht zusammen mit einem Aufhängungssystem oder seilunterstützten Zugangstechniken verwendet werden. Diese Anschlageinrichtung ist in allen drei Richtungen verwendbar (**Abb. 2**).

Position
Die Stelle zur Anbringung des Anschlagpunkts muss so gewählt werden, dass es möglich ist, sich auf sichere Weise ein- bzw. auszuhängen.
Bei der Wahl der Stelle ist zu berücksichtigen:
- die erforderliche Auffanghöhe, die das mit der Ankerplatte verbundene Absturzsicherungssystem erfordert,
- die Gefahr aufgrund der Pendelwirkung im Falle eines Absturzes,
- der Sturzfaktor.

Vor der Installation:
Sicherstellen, dass der Anschlagpunkt in einem Untergrund installiert wird, der im Fall eines Absturzes der Belastung standhält, die der Anschlagpunkt ausübt: R>12 kN. Im Zweifelsfall muss ein Statiker hinzugezogen werden.

Es ist möglich, eine Schraube der Größe M12, Länge > 85 mm, vorübergehend in die Gewindestange der Anschlageinrichtung einzuschrauben, um diese zu verwenden, um die Anschlageinrichtung in die Struktur zu schrauben. Das integrierte Gewinde ermöglicht auch die Verwendung als Befestigungspunkt an der Anschlageinrichtung, mit dem Ziel, den Extraktometer-Test durchzuführen.

Installation Betonstruktur (**Abb. 3**):

- Ein Loch mit 20 mm Durchmesser in den zur Anbringung dienenden Betonuntergrund ① bohren. Den Gewindestab der Anschlageinrichtung ② mithilfe eines chemischen Dübels (nicht mitgeliefert) befestigen. Zur Installation des Anschlagpunktes streng die Anweisungen des Herstellers des chemischen Dübels (Fischer/Würth/Hilti) befolgen.

Mindestdicke der Betonwand	150 mm
Mindestabstand zwischen der Achse des Anschlagpunktes und dem Rand der Struktur	120 mm
Mindestabstand zwischen 2 Bohrlöchern	120 mm

Installation Stahlstruktur (**Abb. 4**):

- Ein Loch mit einem Durchmesser von M20 in die Stahlstruktur ② bohren. Ein Gewinde in die Bohrung schneiden und die Gewindestange der Anschlageinrichtung ① in die Aufnahmestruktur schrauben, indem Sie hinten eine Kontermutter* ③ anbringen.

Mindestdicke der Stahlstruktur	10 mm
Mindestabstand zwischen der Achse des Anschlagpunktes und dem Rand der Struktur	30 mm
Mindestabstand zwischen 2 Bohrlöchern	30 mm

Installation Stahlstruktur (**Abb. 5**):

- Ein Loch mit einem Durchmesser von 22 mm in die Stahlstruktur ② bohren. Befestigen Sie die Gewindestange ① mit zwei Muttern* ③ und einer Unterlegscheibe *④ wie in der Abbildung gezeigt.

Mindestdicke der Stahlstruktur	8 mm
Mindestabstand zwischen der Achse des Anschlagpunktes und dem Rand der Struktur	30 mm
Mindestabstand zwischen 2 Bohrlöchern	30 mm

Installation Holzstruktur (**Abb. 6**):

- Ein Loch mit 18 mm Durchmesser in die Aufnahmestruktur aus Holz ① bohren. Schrauben Sie die Gewindestange der Anschlageinrichtung ② in die Aufnahmestruktur, indem Sie hinten eine Kontermutter* ③ und eine Unterlegscheibe* ④ hinzufügen. Die Gewindestange der Anschlageinrichtung muss 40 mm der Holzstruktur herausragen, damit eine Mutter und eine Unterlegscheibe angebracht werden können.

Maximale Dicke der Holzstruktur	70 mm
Mindestabstand zwischen der Achse des Anschlagpunktes und dem Rand der Struktur	70 mm
Mindestabstand zwischen 2 Bohrlöchern	70 mm

*: nicht mitgeliefert

Anbringung
Den Verankerungsring in den Gewindestab setzen und seine Anbringung mittels Sperr-Riegel sichern. Es muss sichergestellt werden, dass sich dieser Riegel in der dafür vorgesehenen Rille (Nut) befindet und die rote Markierung verdeckt.
Zum Abnehmen des Verankerungsrings den Riegel aus der Rille entfernen. Dann auf das Kopfstück drücken und dabei gleichzeitig den Verriegelungsbolzen herausziehen.
Der Anschlagpunkt darf erst verwendet werden, wenn der chemische Dübel vollständig getrocknet ist; siehe hierzu Angaben des Herstellers. Ist die Markierung auf dem Produkt nicht sichtbar, wird empfohlen, eine zusätzliche Kennzeichnung auf gleicher Höhe vorzunehmen.

Es wird in jedem Fall empfohlen, jeden Strukturanker (Gewindestab) nach der Montage an dem jeweiligen Material einer Axialzugkraft von 5 kN auszusetzen, um die Robustheit der Befestigung zu prüfen. Der Befestigungspunkt muss der Kraft mindestens 15 Sekunden lang standhalten.

Die Sicherheit des Benutzers hängt von der ununterbrochenen Wirksamkeit der Ausrüstung und vom richtigen Verständnis der Anweisungen in dieser Anleitung ab. Wir empfehlen, vor und während der Benutzung alle erforderlichen Maßnahmen zu treffen, die im Bedarfsfall eine sichere Rettung ermöglichen.

Die Ausrüstung darf nur von geschulten, sachkundigen und gesunden Personen verwendet werden, oder unter der Aufsicht einer geschulten und kompetenten Person. **Achtung!** Bestimmte gesundheitliche Einschränkungen können die Sicherheit des Benutzers gefährden. Fragen Sie im Zweifelsfall Ihren Arzt.
Seien Sie sich der Risikofaktoren bewusst, die die Wirksamkeit Ihrer Ausrüstung und damit auch die Sicherheit des Benutzers beeinträchtigen können. Dazu zählen Extremtemperaturen (<-30 °C oder >+50°C), längere Belastung durch Umwelteinwirkungen (UV-Strahlung, Feuchtigkeit), Chemikalien, elektrische Beanspruchungen, eine Torsion des Auffangsystems während der Benutzung, oder auch scharfe Kanten, Reibungen, Einschnitte usw.

Vergewissern Sie sich aus Sicherheitsgründen vor jeder möglichen Verwendung, dass das normale Ausrollen des Sturz-Auffangsystems durch nichts behindert wird. Überprüfen Sie, ob die allgemeine Anordnung die Pendelbewegung bei einem Sturz einschränkt und stellen Sie sicher, dass die Arbeit unter Einschränkung der Gefahr und der Absturzhöhe erfolgt.

Prüfen Sie vor jeder Verwendung den Zustand der Befestigungen und des Anschlagpunkts. Sie müssen in sichtbar gutem Zustand und frei von Kerben, Stoßspuren, Verformungen, Oxidation usw. sein. Prüfen Sie ebenfalls alle Metallteile (keine Verformung, keine scharfen Kanten, keine Oxidationsspuren). Vergewissern Sie sich, dass der Verriegelungsbolzen alle Sperrkugeln aufweist und der Riegel vorhanden ist. Zudem muss die mechanische Funktionstüchtigkeit kontrolliert werden. Die Markierung muss sichtbar sein. Wenn Zweifel hinsichtlich des Zustands des Geräts bestehen, darf es nicht noch einmal verwendet werden und/oder muss an den Hersteller oder eine von ihm beauftragte kompetente Person zurückgegeben werden. Nach einem Absturz oder im Zweifelsfall darf das Produkt nicht mehr verwendet werden und muss die Kennzeichnung „NICHT MEHR VERWENDBAR“ erhalten (siehe Abschnitt „ÜBERPRÜFUNG“).
Es ist verboten, Bestandteile des Geräts wegzulassen oder zu ersetzen.

Chemische Stoffe: Wenn das Gerät mit chemischen Stoffen, Lösungsmitteln oder Brennstoffen in Verbindung gekommen ist, die dessen Funktion beeinträchtigen könnten, muss es außer Betrieb gesetzt werden.

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN:
Material: Gewindestift: rostfreier EDELSTAHL. Verankerungsring: legierter Stahl. Gewicht: 340 g
Bruchfestigkeit des Anschlagpunkts >23 kN.
KRATOS SAFETY bestätigt, dass der Anschlagpunkt gemäß der Norm EN 795:2012 Typ A getestet wurde.

PRODUKTEIGNUNG:
Diese Ausrüstung wird mit dem im Datenblatt genannten Auffangsystem verwendet (vgl. Norm EN363), um sicherzustellen, dass die Fangstoßkraft weniger als 6 kN beträgt. Ein Auffanggurt (EN361) ist die einzige Haltevorrichtung am Körper, die verwendet werden darf. Die Zusammenstellung eines eigenen Auffangsystems, bei dem jede Sicherheitsfunktion eine andere beeinträchtigen kann, ist gefährlich. Beachten Sie deshalb vor jedem Einsatz die Verwendungsempfehlungen für die einzelnen Systembauteile.

ÜBERPRÜFUNG:
Bei Beachtung der jährlichen Inspektion durch eine von KRATOS SAFETY zugelassene sachkundige Person ist die Lebensdauer des Produkts nicht begrenzt.
Die Ausrüstung muss im Zweifelsfall, nach einem Absturz oder mindestens alle zwölf Monate vom Hersteller oder einer von ihm beauftragten kompetenten Person unter strenger Einhaltung der Kontrollanweisungen des Herstellers (insbesondere der Inspektionsleitfäden GI XX-XXXXXX-XX) systematisch geprüft werden, um ihre Festigkeit und daher die Sicherheit des Benutzers sicherzustellen. Die Ergebnisse der regelmäßigen Überprüfung sind im Prüfprotokoll ENTECH01 zu dokumentieren (downloadbar von unserer Website). Es wird empfohlen, die regelmäßigen Überprüfungen mit einem Prüfbericht und Fotos zu dokumentieren.
Das Datenblatt muss (schriftlich) nach jeder Überprüfung des Produkts vervollständigt werden, das Prüfdatum und das Datum der nächsten Überprüfung müssen auf dem Datenblatt angegeben sein; außerdem wird empfohlen, das Datum der nächsten Überprüfung auch auf dem Produkt anzugeben.
*: Was unter einer sachkundigen Person zu verstehen ist, erfahren Sie auf unserer Website in der Rubrik: *Infos/Technische Beratung*

WARTUNG UND LAGERUNG: (Streng einzuhaltende Anweisungen)
Reinigen Sie die Metallteile mit einem feuchten Tuch. Trocknen Sie das Produkt niemals in der Sonne, in der Nähe einer Wärmequelle. Lassen Sie das Produkt an einem schattigen, belüfteten Ort lufttrocknen (niemals über 65 °C). Desinfizieren Sie das Gerät nie und verwenden Sie niemals chemische Reinigungsmittel oder Bleichmittel. Im Falle einer Verunreinigung darf das Produkt nicht mehr verwendet werden und muss umweltfreundlich aus dem Verkehr gezogen werden. Das Gerät muss in einem temperierten, trockenen und belüfteten Raum in seiner Verpackung aufbewahrt werden. Halten Sie das Gerät während des Transports von scharfen Teilen fern und bewahren Sie es in seiner Verpackung auf.

Este folleto debe ser traducido por el distribuidor al idioma del país en el que se utilice el equipo, salvo si la traducción la suministra el fabricante.
Por su seguridad, respete estrictamente las recomendaciones de uso, comprobación, mantenimiento y almacenamiento.
La empresa KRATOS SAFETY no se hará responsable de ningún accidente directo o indirecto que sobrevenga a consecuencia de una utilización diferente a la prevista en este folleto, ¡no utilice este equipo más allá de sus límites!

Nomenclatura (Fig. 1 p. 3)

A	Conjunto del pasador de bloqueo
B	Varilla roscada hueca
C	Anillo de anclaje
D	Pestillo de bloqueo

INSTRUCCIONES DE USO Y PRECAUCIONES: El punto de anclaje KRATOS SAFETY cumple las exigencias de la norma EN 795:2012 tipo A. Este punto de anclaje ha sido diseñado para garantizar la seguridad de los usuarios allí donde exista un riesgo de caída. La seguridad del usuario depende de la eficacia constante del equipo y de la correcta comprensión de las recomendaciones contenidas en estas instrucciones.
Está disponible en una sola versión: FA 60 038 00 (también disponible: FA 60 038 01: lote de 3 varillas roscadas). Solo puede ser usado por una persona a la vez. Debe permanecer instalado todo el tiempo de uso y, cuando se termine de usar, se debe retirar del lugar de trabajo. Esto resulta muy sencillo, ya que se fija a una estructura receptora a través de la varilla roscada (tanto si está atornillada como fijada químicamente). Además, su cabezal es extraíble y está protegido con un dispositivo de bloqueo que evita que pueda ser retirado de la varilla roscada accidentalmente. Este punto de anclaje está previsto para ser fijado en una estructura de hormigón, madera o en una viga de acero, para conectar los E.P.I. contra la caída de una persona durante los trabajos en altura, un sistema de posicionamiento en el trabajo o un sistema de rescate. La conexión entre este sistema y el anclaje debe realizarse mediante un conector (EN 362). El punto de anclaje no se puede usar con un sistema de suspensión o de acceso mediante cuerda. Este anclaje puede utilizarse en las tres direcciones (**Fig. 2**).

Posición
La ubicación del punto de anclaje debe elegirse de tal forma que permita la conexión/desconexión de forma segura.
La ubicación tendrá que tener en cuenta:
- la altura libre necesaria para el sistema anticaída conectado a la placa de anclaje,
- el riesgo relacionado con el efecto pendular en caso de caída,
- el factor de caída.

Requisitos previos a la instalación:
Verificar que este punto de anclaje esté instalado en una estructura apta para resistir las solicitaciones ejercidas por el mismo punto de anclaje en caso de caída: R>12 kN. En caso de duda, debe consultar con un ingeniero de estructuras.

Es posible atornillar temporalmente un tornillo M12 de longitud > 85 mm, en el interior de la varilla roscada del anclaje para poder utilizar este último para enroscar el anclaje en la estructura. La rosca integrada también puede usarse como punto de fijación en el anclaje con el objetivo de realizar la prueba con el extractómetro.

Instalación en estructura de hormigón (**Fig. 3**):

- Realizar un orificio con un diámetro de 20 mm en la estructura receptora de hormigón ①. Fijar la varilla roscada del anclaje ② a la estructura receptora con un anclaje de tipo químico (no incluido). Respetar estrictamente las instrucciones del fabricante del anclaje químico (Fischer/Würth/Hilti) a la hora de instalar el punto de anclaje.

Espesor mínimo del muro de hormigón	150 mm
Distancia mínima entre el eje del punto de anclaje y el borde de la estructura	120 mm
Distancia mínima entre dos orificios de perforación	120 mm

Instalación en estructura de acero (**Fig. 4**):

- Realizar un orificio de diámetro M20 en la estructura de acero ②. Roscar el orificio y atornillar la varilla roscada del anclaje ① en la estructura de soporte, añadiendo una contratuerca* ③ en la parte posterior.

Espesor mínimo de la estructura de acero	10 mm
Distancia mínima entre el eje del punto de anclaje y el borde de la estructura	30 mm
Distancia mínima entre dos orificios de perforación	30 mm

Instalación en estructura de acero (**Fig. 5**):

- Realizar un orificio con un diámetro de 22 mm en la estructura de acero ②. Asegurar la varilla roscada ① utilizando dos tuercas* ③ y una arandela* ④ como se muestra en el diagrama.

Espesor mínimo de la estructura de acero	8 mm
Distancia mínima entre el eje del punto de anclaje y el borde de la estructura	30 mm
Distancia mínima entre dos orificios de perforación	30 mm

Instalación en estructura de madera (**Fig. 6**):

- Realizar un orificio con un diámetro de 18 mm en la estructura receptora de madera ①. Roscar la varilla roscada del anclaje ② en la estructura de soporte, añadiendo una contratuerca* ③ y una arandela* ④ en la parte posterior. La varilla roscada del anclaje debe sobresalir 40 mm de la estructura de madera para alojar una tuerca y una arandela.

Espesor máximo de la estructura de madera	70 mm
Distancia mínima entre el eje del punto de anclaje y el borde de la estructura	70 mm
Distancia mínima entre dos orificios de perforación	70 mm

*: no incluido

Instalación
Colocar la anilla de anclaje en la varilla roscada y asegurar su fijación con el pestillo. Comprobar que el pestillo esté correctamente colocado en la ranura prevista para ello ocultando la marca roja.
Para retirar la anilla de anclaje, retirar el pestillo de la ranura y, luego, empujar el cabezal tirando del pasador de bloqueo.
No utilizar el punto de anclaje hasta que no se haya secado completamente el anclaje químico; consultar las instrucciones del fabricante. Si el marcado del producto no está visible, recomendamos indicar un marcado suplementario cerca del mismo.

En cualquier caso, le recomendamos aplicar una fuerza de tracción axial de 5 kN a todos los anclajes estructurales (varillas roscadas) una vez instalados en el material correspondiente para asegurarse de la solidez de la fijación. El anclaje estructural debe soportar dicha fuerza durante al menos 15 segundos.

La seguridad del usuario depende de la eficacia constante del equipo y de la correcta comprensión de las recomendaciones contenidas en estas instrucciones.
Antes y durante el uso, le recomendamos que adopte las medidas necesarias para un eventual rescate con total seguridad.

Este equipo debe ser utilizado únicamente por personas formadas, competentes y en buen estado de salud, o bajo la supervisión de una persona formada y competente. **¡Atención!** Algunas condiciones médicas pueden afectar a la seguridad del usuario; en caso de duda, consulte con su médico.
Debe tener en cuenta los peligros que podrían reducir las prestaciones del equipo y, por tanto, la seguridad del usuario en caso de exposición a temperaturas extremas (<-30 °C o >50°C), exposición prolongada a los elementos (rayos UV, humedad), a productos químicos, peligros eléctricos, en caso de torsión del sistema anticaída durante el uso o aristas vivas, fricción o corte, etc.

Por motivos de seguridad, verificar que ningún obstáculo se oponga al desenrollamiento normal del sistema anticaída conectado al punto de anclaje antes de cualquier posible uso. Comprobar que la disposición general limita el movimiento pendular en caso de caída y que el trabajo se efectúa de manera que se limite, el riesgo de caída y la altura de la misma.

Antes de cada uso, comprobar: las condiciones de las fijaciones y el punto de anclaje, que deben presentar un buen estado a primera vista y estar exentos de marcas, golpes, deformaciones, fisuras, oxidación... Comprobar todas las partes metálicas, que no deben presentar deformaciones, aristas vivas ni signos de oxidación. Comprobar la presencia de todas las bolas en el pasador de bloqueo, la presencia del pestillo y el correcto funcionamiento mecánico. El marcado debe estar visible. Si tiene alguna duda sobre el estado del equipo, no deberá volverse a utilizar y/o se devolverá al fabricante o a una persona competente, acreditada por este. Tras una caída, o en caso de duda, el producto no debe volver a usarse y debe marcarse como «FUERA DE SERVICIO» (véase el párrafo «COMPROBACIÓN»).
Se prohíbe añadir, suprimir o remplazar cualquiera de los componentes del equipo.

Productos químicos: ponga el equipo fuera de servicio en caso de contacto con productos químicos, disolventes o combustibles que pudieran afectar a su funcionamiento. …).

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS:
Material: Pasador: acero INOXIDABLE. Anilla de anclaje: aleación de acero. Peso: 340 g
Resistencia a la rotura del punto de anclaje > 23 kN.
KRATOS SAFETY certifica que el punto de anclaje ha sido sometido a pruebas conforme a la norma EN 795:2012 Tipo A.

COMPATIBILIDADES DE EMPLEO:
Este equipo se utiliza con un sistema para detener caídas según se define en la ficha descriptiva (ver norma EN363) con el objetivo garantizar que la energía desarrollada al detener la caída sea inferior a 6 kN. Un arnés anticaída (EN 361) es el único dispositivo de prensión del cuerpo que se puede utilizar. Puede resultar peligroso crear su propio sistema anticaídas en el cual cada función de seguridad puede interferir con otra función de seguridad. Antes de usarlo, consulte las recomendaciones de uso de cada componente del sistema.

COMPROBACIÓN:
La vida útil indicativa del producto no está limitada en el tiempo, siempre que se lleve a cabo la inspección anual por parte de una persona competente autorizada por KRATOS SAFETY.
El equipo debe ser controlado sistemáticamente en caso de duda o caída y, como mínimo, cada doce meses por el fabricante o una persona competente*, cumpliendo estrictamente las modalidades operativas de control periódico del fabricante (y en especial, las guías de inspección ref. GI XX-XXXXXX-XX), para garantizar su resistencia y, por consiguiente, la seguridad del usuario. Los resultados de la inspección periódica deberán indicarse en el informe de inspección ENTECH01 (que se puede descargar en nuestro sitio web). Se recomienda que las inspecciones periódicas estén documentadas con un informe de inspección y fotografías.
La ficha descriptiva del producto deberá rellenarse (por escrito) después de cada control del producto; se deberá indicar la fecha de la comprobación y de la próxima verificación en la ficha descriptiva. Además, se recomienda que la fecha de la próxima comprobación se indique en el producto.
*: Consulte la definición de persona competente en nuestra página web, en la sección: *Información / Consejos técnicos*

MANTENIMIENTO Y ALMACENAMIENTO: (Recomendación que se debe respetar obligatoriamente)
Limpiar las partes metálicas con una toalla húmeda. No seque nunca el producto al sol ni cerca de una fuente de calor. Dejar que el producto se seque naturalmente (nunca a más de 65 °C), en un lugar ventilado y a la sombra. No desinfectar nunca el aparato ni utilizar detergentes químicos o lejía. En caso de contaminación, dejar de utilizar el producto y desecharlo de una forma respetuosa con el medioambiente. El equipo se debe guardar en un lugar templado, seco y ventilado en su embalaje. Durante el transporte, alejar el equipo de cualquier parte cortante y guardarlo en su embalaje.

Le presenti istruzioni devono essere tradotte dal rivenditore nella lingua del paese in cui il dispositivo viene utilizzato (tranne nel caso in cui la traduzione sia fornita dal fabbricante).
Per la vostra sicurezza, seguire scrupolosamente le disposizioni attinenti l'uso, l'ispezione, la manutenzione e la conservazione.
KRATOS SAFETY non può essere ritenuta responsabile per alcun incidente diretto o indiretto derivante da un utilizzo diverso da quello previsto nelle presenti istruzioni. Non utilizzare il presente dispositivo oltre i limiti indicati!

Nomenclatura (Fig. 1 p.3)

A	Gruppo del perno di blocco
B	Asta filettata cava
C	Anello di ancoraggio
D	Chiavistello di bloccaggio

IMPIEGO E PRECAUZIONI D'USO: il punto di ancoraggio KRATOS SAFETY soddisfa i requisiti della norma EN 795:2012 Tipo A. Questo dispositivo è stato progettato per garantire la sicurezza degli utilizzatori in tutte le situazioni in cui sono soggetti al rischio di caduta. La sicurezza dell'utilizzatore dipende dall'efficacia costante del dispositivo e dalla buona comprensione delle disposizioni contenute nelle presenti istruzioni.
Il dispositivo è disponibile in un'unica versione: FA 60 038 00 (disponibile anche: FA 60 038 01: set di 3 aste filettate). Può essere utilizzato da una sola persona alla volta. Deve essere installato per la durata di utilizzo e rimosso dal sito di lavoro quando non più in uso. L'operazione di installazione/disinstallazione non presenta tuttavia particolari difficoltà, poiché il dispositivo viene fissato alla struttura ospitante tramite la sua asta filettata (sia essa avvitata o fissata chimicamente) e la sua testa è rimovibile e protetta da un blocco che ne impedisce la rimozione accidentale dall'asta filettata. Questo punto di ancoraggio è progettato per essere fissato a una superficie ospitante in calcestruzzo, in legno o a una trave in acciaio, per agganciarvi dei DPI contro la caduta durante lavori in quota, un sistema di posizionamento sul lavoro o un sistema di soccorso. Il collegamento tra questo sistema e l'ancoraggio dovrà avvenire tramite un connettore (EN 362). Il punto di ancoraggio non può essere utilizzato con un sistema di sospensione o di accesso su corda. Questo ancoraggio può essere utilizzato in tutte e tre le direzioni (**Fig. 2**).

Posizione
Il punto di ancoraggio deve essere installato in posizione tale da poter essere agganciato e sganciato in sicurezza
Per scegliere la posizione si dovrà tenere conto:
- del tirante d'aria necessario al sistema anticaduta collegato alla piastra di appoggio,
- del rischio dovuto all'effetto pendolo in caso di caduta,
- del fattore di caduta.

Prima di procedere all'installazione:
Controllare che il punto di ancoraggio sia installato su una struttura in grado di resistere alle sollecitazioni esercitate dal punto di ancoraggio stesso in caso di caduta: R>12kN. In caso di dubbi, rivolgersi a un ingegnere strutturale.

È possibile avvitare temporaneamente una vite M12, lunghezza > 85 mm, nell'asta filettata dell'ancoraggio, in modo da utilizzare quest'ultima per avvitare l'ancoraggio nella struttura. La filettatura integrata ne permette l'uso anche come punto di fissaggio sull'ancoraggio, per eseguire il test con l'estrattometro.

Installazione su struttura in calcestruzzo (**Fig. 3**):

- Praticare un foro di 20 mm di diametro nella struttura ospitante in calcestruzzo ①. Fissare l'asta filettata di ancoraggio ② alla struttura ospitante usando un tassello chimico (non incluso). Per l'applicazione del tassello chimico, attenersi scrupolosamente alle istruzioni del fabbricante del tassello (Fischer/Würth/Hilti).

Spessore minimo del muro in calcestruzzo	150 mm
Distanza minima tra l'asse del punto di ancoraggio e il bordo della struttura	120 mm
Distanza minima tra 2 fori di perforazione	120 mm

Installazione su struttura in acciaio (**Fig. 4**):

- Praticare un foro di diametro M20 nella struttura in acciaio ②. Filettare il foro e avvitare l'asta filettata dell'ancoraggio ① nella struttura ospitante, aggiungendo un controdado* ③ sul retro.

Spessore minimo della struttura in acciaio	10 mm
Distanza minima tra l'asse del punto di ancoraggio e il bordo della struttura	30 mm
Distanza minima tra 2 fori di perforazione	30 mm

Installazione su struttura in acciaio (**Fig. 5**):

- Praticare un foro di 22 mm di diametro nella struttura in acciaio ②. Fissare l'asta filettata ① con due dadi* ③ e una rondella* ④ come mostrato in figura.

Spessore minimo della struttura in acciaio	8 mm
Distanza minima tra l'asse del punto di ancoraggio e il bordo della struttura	30 mm
Distanza minima tra 2 fori di perforazione	30 mm

Installazione su struttura in legno (**Fig.6**) :

- Praticare un foro di 18 mm di diametro nella struttura ospitante in legno ①. Avvitare l'asta filettata dell'ancoraggio ② nella struttura ospitante, aggiungendo un controdado* ③ e una rondella* ④ sul retro. L'asta filettata dell'ancoraggio deve sporgere di 40 mm dalla struttura in legno per poter alloggiare un dado e una rondella

Spessore massimo della struttura in legno	70 mm
Distanza minima tra l'asse del punto di ancoraggio e il bordo della struttura	70 mm
Distanza minima tra 2 fori di perforazione	70 mm

*: non incluso

Installazione
Disporre l'anello di ancoraggio sull'asta filettata e bloccarlo con il chiavistello. Assicurarsi che il chiavistello sia posizionato correttamente nell'apposita sede e che nasconda il riferimento rosso.
Per rimuovere l'anello di ancoraggio, estrarre il chiavistello dalla sede e spingere la testa tirando al tempo stesso il perno di blocco.
Non usare il punto di ancoraggio prima che il tassello chimico si sia completamente asciugato. Fare riferimento alle istruzioni del fabbricante. Se la marcatura del prodotto non è visibile, si consiglia di aggiungervi accanto una nuova marcatura.

In ogni caso, si raccomanda di sottoporre ogni ancoraggio strutturale (asta filettata), una volta installato nel materiale in questione, ad una forza di trazione assiale di 5 kN per accertarsi che sia fissato saldamente. L'ancoraggio strutturale deve sopportare la forza per almeno 15 secondi.

La sicurezza dell'utilizzatore dipende dall'efficacia costante del dispositivo e dalla buona comprensione delle disposizioni contenute nelle presenti istruzioni.
Prima e durante l'uso, si consiglia di adottare tutte le misure necessarie per un eventuale salvataggio in assoluta sicurezza.

Questo dispositivo può essere usato solo da persone edotte sul suo uso, competenti e in buona salute oppure sotto la sorveglianza di una persona edotta e competente. **Attenzione!** Determinate condizioni mediche possono influire sulla sicurezza dell'utente. In caso di dubbi, consultare il proprio medico.
L'utilizzatore deve essere consapevole dei possibili pericoli che possono ridurre le prestazioni del dispositivo e, di conseguenza, la propria sicurezza, in caso di esposizione a temperature estreme (< -30°C o > 50°C), esposizione prolungata agli agenti atmosferici (raggi UV, umidità), esposizione a sostanze chimiche, sollecitazioni elettriche, torsione del sistema anticaduta in uso o, ancora, spigoli vivi, sfregamenti o tagli, ecc.

Per motivi di sicurezza, prima di ogni possibile uso, assicurarsi che nessun ostacolo interferisca con il normale srotolamento del sistema anticaduta collegato al punto di ancoraggio. Verificare che la disposizione generale riduca il movimento pendolare in caso di caduta e che il lavoro sia eseguito in modo tale da ridurre il rischio di caduta e l'altezza di caduta.

Prima di ogni utilizzo controllare: che i fissaggi e il punto di ancoraggio siano in buono stato apparente e privi di segni, ammaccature, deformazioni, tracce di ossidazione, ecc. Ispezionare tutte le parti metalliche (assenza di deformazioni, spigoli vivi, tracce di ossidazione). Controllare che il chiavistello e tutte le sfere del perno di blocco siano presenti. Verificarne il corretto funzionamento meccanico. La marcatura deve essere visibile. In caso di dubbi sullo stato del dispositivo, evitare di riutilizzarlo e/o restituirlo al produttore o a una persona competente da esso autorizzata. In seguito a una caduta o anche solo in caso di dubbi, il dispositivo non può essere riutilizzato e va chiaramente segnalato come "FUORI USO" (v. paragrafo "VERIFICA").
È vietato aggiungere, rimuovere o sostituire qualsiasi componente del dispositivo.

Prodotti chimici: in caso di contatto con prodotti chimici, solventi o materiali combustibili che possano influire sul suo funzionamento, mettere il dispositivo fuori servizio.

CARATTERISTICHE TECNICHE:
Materiale: Perno: acciaio INOX. Anello di ancoraggio: acciaio legato. Peso: 340 g
Resistenza alla rottura del punto di ancoraggio > 23 kN.
KRATOS SAFETY certifica che il presente punto di ancoraggio è stato sottoposto ai test previsti dalla norma EN 795:2012 Tipo A.

COMPATIBILITÀ D'IMPIEGO:
Questo dispositivo va utilizzato con un sistema di arresto delle cadute come definito nella scheda descrittiva (vedi norma EN363) in modo da garantire che l'energia prodotta durante l'arresto della caduta sia inferiore a 6 kN. L'imbracatura anticaduta (EN361) è il solo dispositivo di bloccaggio del corpo che è consentito utilizzare. Creare autonomamente un dispositivo anticaduta può rivelarsi pericoloso, poiché le singole funzioni di sicurezza possono interferire tra loro. Pertanto, prima di qualsiasi utilizzo, fare riferimento alle raccomandazioni d'uso di ciascun componente del sistema.

VERIFICA:
La durata di vita indicativa del prodotto è illimitata, rispettando però l'ispezione annuale da parte di una persona competente autorizzata da KRATOS SAFETY.
Il dispositivo deve essere sistematicamente controllato dal fabbricante o da una persona competente da esso autorizzata in caso di dubbi, di caduta e almeno con cadenza annuale, rispettando scrupolosamente le modalità operative per l'ispezione periodica indicate dal fabbricante (e in particolare le Guide d'ispezione rif. GI XX-XXXXXX-XX), in modo da verificarne la corretta resistenza e quindi la sicurezza dell'utilizzatore. I risultati dell'ispezione periodica devono essere riportati nel verbale d'ispezione ENTECH01 (scaricabile dal nostro sito internet). Si consiglia di documentare i controlli periodici con un apposito report di ispezione e relative fotografie.
La scheda descrittiva deve essere compilata (per iscritto) dopo ogni controllo del prodotto. La data del controllo e la data del controllo successivo devono essere indicate nella scheda descrittiva. Si consiglia inoltre di indicare la data del controllo successivo anche sul prodotto stesso.
*: per la definizione di persona competente, fare riferimento al nostro sito Internet, sezione: *Informazioni/Consigli tecnici*

MANUTENZIONE E STOCCAGGIO: (disposizione da rispettare scrupolosamente)
Pulire le parti in metallo solo con un panno umido. Non far asciugare il prodotto al sole o vicino a fonti di calore. Lasciare che il prodotto asciughi naturalmente (mai al di sopra di 65°C), all'interno di un locale areato e ombreggiato. Non disinfettare il dispositivo e non usare detergenti chimici, né candeggina. In caso di contaminazione, interrompere l'utilizzo del prodotto e avviarlo a smaltimento nel rispetto dell'ambiente. Il dispositivo deve essere conservato nell'imballo originale, in un locale temperato, asciutto e ventilato . Durante il trasporto, tenere il dispositivo al riparo da qualunque elemento tagliente e conservarlo nel suo imballo.

Deze handleiding dient te worden vertaald door de doorverkoper in de taal van het land waar de uitrusting wordt gebruikt, tenzij de vertaling wordt geleverd door de fabrikant.
Voor uw veiligheid dient u de gebruiksinstructies, controle-instructies en instructies voor onderhoud en opslag strikt in acht te nemen.
De onderneming KRATOS SAFETY kan niet verantwoordelijk worden gehouden voor elk direct of indirect ongeluk dat zich voordoet als gevolg van een gebruik anders dan het gebruik bedoeld in deze handleiding. Gebruik deze uitrusting niet voor andere doeleinden dan waarvoor deze is bedoeld!

Onderdelen (Afb. 1, pagina 3)

A	Gehele vergrendelingspen
B	Holle schroefdraadstang
C	Verankeringsring
D	Vergrendelschuif

GEBRUIKSAANWIJZING EN VOORZORGSMAATREGELEN: Het verankeringspunt van KRATOS SAFETY voldoet aan de eisen van de norm EN 795:2012 Type A. Dit verankeringspunt is ontworpen om de veiligheid van gebruikers te waarborgen op plaatsen waar een valrisico bestaat. De veiligheid van de gebruiker hangt af van de continue werking van de uitrusting en van een goed begrip van de instructies in deze handleiding.
Dit product is in één versie verkrijgbaar: FA 60 038 00 (ook beschikbaar: FA 60 038 01: set van 3 schroefdraadstangen). Het product mag slechts door één persoon tegelijk worden gebruikt. Het moet geïnstalleerd worden voor de duur van het gebruik en van de werkplek verwijderd worden als het niet wordt gebruikt. Dit wordt vergemakkelijkt door de bevestiging op een draagstructuur via de schroefdraadstang (ongeacht of deze wordt ingeschroefd of chemisch wordt verankerd) en doordat de kop afneembaar is en beveiligd met een vergrendeling die voorkomt dat deze per ongeluk van de schroefdraadstang wordt verwijderd. Dit verankeringspunt is bestemd voor bevestiging op een structuur van beton of hout of op een stalen balk om persoonlijke valbeveiligingsmiddelen mee te verbinden tijdens werkzaamheden op hoogte, aan een werkpositioneringssysteem of een reddingssysteem. Voor de verbinding tussen dit systeem en de verankering moet een verbindingsstuk worden gebruikt (EN 362). Het verankeringspunt kan niet worden gebruikt met een ophangsysteem of een touwtoegangssysteem. Deze verankering kan in drie richtingen worden gebruikt (**Afb. 2**).

Plaats
De plaats van het verankeringspunt moet zo worden gekozen dat veilig verbinden en loskoppelen mogelijk is.
Bij de plaatsing moet rekening gehouden worden met:
- de benodigde vrije valhoogte voor het valbeveiligingssysteem dat met de verankeringsplaat is verbonden,
- het risico met betrekking tot het slingereffect bij vallen,
- de valfactor.

Voorafgaand aan de installatie:
Controleer of de verankering geplaatst wordt op een geschikte structuur die bestand is tegen de door het verankeringspunt zelf veroorzaakte belastingen bij een val: minimale weerstand >12 kN. In geval van twijfel dient u een constructie-ingenieur te raadplegen.

Het is mogelijk om een tijdelijk een M12-schroef met een lengte van > 85 mm in de schroefdraadstang van de verankering te schroeven, waarmee de verankering vervolgens in de structuur kan worden geschroefd. De geïntegreerde schroefdraad kan ook worden gebruikt als bevestigingspunt op de verankering, met als doel de extractometertest uit te voeren.

Installatie in betonnen structuur (**Afb. 3**):

- Boor een gat met een diameter van 20 mm in de betonnen structuur ①. Bevestig de schroefdraadstang van de verankering ② in de ontvangende structuur met een chemische plug (niet meegeleverd). Houd u strikt aan de aanbevelingen van de fabrikant van de chemische plug (Fischer/Würth/Hilti) voor de installatie van het verankeringspunt.

Minimale dikte van betonnen muur	150 mm
Minimale afstand tussen de as van het verankeringspunt en de rand van de structuur	120 mm
Minimale afstand tussen 2 boorgaten	120 mm

Installatie in stalen structuur (**Afb. 4**):

- Boor een gat met diameter M20 in de stalen structuur ②. Tap het boorgat en schroef de schroefdraadstang van de verankering ① in de ontvangende structuur, waarbij u een borgmoer* ③ aan de achterkant toevoegt.

Minimale dikte van stalen structuur	10 mm
Minimale afstand tussen de as van het verankeringspunt en de rand van de structuur	30 mm
Minimale afstand tussen 2 boorgaten	30 mm

Installatie in stalen structuur (**Afb. 5**):

- Boor een gat met een diameter van 22 mm in de stalen structuur ②. Bevestig de schroefdraadstang ① met twee moeren* ③ en een sluitring* ④ zoals getoond in de afbeelding.

Minimale dikte van stalen structuur	8 mm
Minimale afstand tussen de as van het verankeringspunt en de rand van de structuur	30 mm
Minimale afstand tussen 2 boorgaten	30 mm

Installatie in houten structuur (**Afb. 6**):

- Boor een gat met een diameter van 18 mm in de houten structuur ①. Schroef de schroefdraadstang van de verankering ② in de ontvangende structuur, waarbij u een borgmoer* ③ en een sluitring* ④ aan de achterkant toevoegt. De schroefdraadstang van de verankering moet 40 mm uit de houten structuur steken om een moer en een sluitring te kunnen monteren.

Maximale dikte van houten structuur	70 mm
Minimale afstand tussen de as van het verankeringspunt en de rand van de structuur	70 mm
Minimale afstand tussen 2 boorgaten	70 mm

*: niet meegeleverd

Installatie
Plaats de verankeringsring in de schroefdraadstang en beveilig de bevestiging met behulp van de vergrendelschuif. Controleer of de vergrendelschuif goed in de daarvoor bestemde groef is geplaatst en het rode merkteken bedekt.
Om de ring van de verankering te halen, haalt u de schuif uit de groef en drukt u op de kop terwijl u aan de vergrendelingspen trekt.
Gebruik het verankeringspunt niet voordat de chemische plug volledig is gedroogd. Volg de instructies van de fabrikant. Als de markering van het product niet zichtbaar is, wordt aangeraden een extra markering aan te brengen naast de originele markering.

In ieder geval wordt aangeraden om iedere structurele verankering (schroefdraadstang), zodra deze in het betreffende materiaal geplaatst is, bloot te stellen aan een axiale trekkracht van 5 kN, om de stevigheid van de bevestiging te testen. De structurele verankering moet gedurende minimaal 15 seconden tegen de kracht bestand zijn.

De veiligheid van de gebruiker hangt af van de continue werking van de uitrusting en van een goed begrip van de instructies in deze gebruikershandleiding. We raden u aan om vóór en tijdens elk gebruik de benodigde maatregelen te nemen voor een eventuele veilige reddingsactie.

Deze uitrusting dient uitsluitend te worden gebruikt door opgeleide, bekwame personen in goede gezondheid, of onder toezicht van een opgeleide en bekwame persoon. **Let op!** Bepaalde medische condities kunnen de veiligheid van de gebruiker beïnvloeden. Neem in geval van twijfel contact op met uw arts.
Wees u bewust van gevaren die de prestaties van uw uitrusting, en dus de veiligheid van de gebruiker, kunnen verminderen als deze blootgesteld wordt aan extreme temperaturen (< -30 °C of > 50 °C), langdurige blootstelling aan de elementen (uv-straling, vocht), aan chemische stoffen, aan elektrische spanning, aan verdraaiing van het valbeveiligingssysteem tijdens het gebruik, aan scherpe randen, aan wrijving of snijden, enz.

Controleer om veiligheidsredenen vóór elk gebruik of er bij een val geen obstakels zijn die de normale werking van het valbeveiligingssysteem bevestigd aan het verankeringspunt kunnen belemmeren. Controleer of de algemene opstelling de slingerbeweging bij een val beperkt en of het werk zodanig wordt uitgevoerd dat het valrisico en de valhoogte worden beperkt.

Controleer vóór elk gebruik: de staat van de bevestigingen en het verankeringspunt; deze moeten er goed uitzien en vrij zijn van krassen, deuken, vervormingen, roest … Inspecteer alle metalen onderdelen (geen vervorming, geen scherpe randen, geen sporen van roest). Controleer of alle bolletjes van de vergrendelingspen aanwezig zijn, of de vergrendelschuif aanwezig is en of alles mechanisch correct functioneert. De markering moet zichtbaar zijn. Bij twijfel over de staat van het systeem mag het niet opnieuw worden gebruikt en/of moet het worden teruggestuurd naar de fabrikant of naar een bekwame persoon die door de fabrikant is gemachtigd. Na een val of in geval van twijfel mag het product niet langer worden gebruikt en moet het worden gemarkeerd als 'BUITEN WERKING' (zie de paragraaf 'CONTROLE').
Het is verboden om een onderdeel aan de uitrusting toe te voegen of een onderdeel van de uitrusting te verwijderen of te vervangen.

Chemische producten: stel het apparaat buiten werking in geval van contact met chemische producten, oplosmiddelen of brandstoffen die de werking kunnen aantasten.

TECHNISCHE EIGENSCHAPPEN:
Materiaal: Sluitpin: roestvast staal. Verankeringsring: gelegeerd staal. Gewicht: 340 g
Breuksterkte van het verankeringspunt >23 kN.
KRATOS SAFETY verklaart dat het verankeringspunt getest is volgens de norm EN 795:2012, klasse A.

GEBRUIK IN COMBINATIE MET ANDER VEILIGHEIDSMATERIAAL:
Deze uitrusting wordt gebruikt met een valstopsysteem zoals bepaald in het technisch gegevensblad (zie norm EN 363) om te verzekeren dat de bij het stoppen van een val ontwikkelde energie minder dan 6 kN bedraagt. Een veiligheidsharnas (EN 361) is het enige lichaamsvestigingsmiddel waarvan het gebruik is toegestaan. Het kan gevaarlijk zijn om een eigen valbeveiligingssysteem te maken waarin elke veiligheidsfunctie kan interfereren met een andere veiligheidsfunctie. Raadpleeg dus vóór elk gebruik de aanbevelingen voor gebruik van elk onderdeel van het systeem.

CONTROLE:
De indicatieve levensduur van het product is niet beperkt in de tijd, mits uitvoering van de jaarlijkse inspectie door een door KRATOS SAFETY erkende bekwame persoon.
De uitrusting moet systematisch worden gecontroleerd in geval van twijfel, na een val en minimaal elke twaalf maanden, door de fabrikant of een bekwame persoon* en strikt in overeenstemming met de voorschriften voor periodieke controle van de fabrikant (en meer in het bijzonder de Inspectiegidsen ref. GI XX-XXXXXX-XX), om de weerstand en dus de veiligheid van de gebruiker te waarborgen. De resultaten van de periodieke inspectie moeten worden vermeld in het inspectierapport ENTECH01 (te downloaden op onze website). Het is aan te raden de periodieke inspecties te documenteren met een inspectierapport en foto's.
Het technisch gegevensblad moet na elke controle van het product (schriftelijk) worden ingevuld; de controledatum en de datum van de volgende controle moeten worden vermeld op het technisch gegevensblad en het is ook raadzaam de datum van de volgende controle aan te geven op het product.
* : raadpleeg de definitie van een bekwame persoon ('competent person') op onze website in de rubriek: *Infos/Technical advice*

ONDERHOUD EN OPSLAG: (strikt na te leven voorschriften)
Reinig de metalen onderdelen met een vochtige handdoek. Laat het product nooit drogen in de zon of in de buurt van een warmtebron. Laat het product op natuurlijke wijze drogen (nooit boven 65 °C), in een geventileerde en schaduwrijke ruimte. Desinfecteer het apparaat nooit, gebruik nooit chemische reinigingsmiddelen of bleekmiddelen. Gebruik het product niet meer in geval van besmetting en neem het uit gebruik met inachtneming van de milieuregels. Het apparaat moet in zijn verpakking opgeborgen worden in een droge en geventileerde ruimte met gematigde temperatuur. Tijdens het transport moet het product uit de buurt van scherpe voorwerpen worden gehouden en in de verpakking worden bewaard.

Niniejsza instrukcja powinna być przetłumaczona przez dystrybutora na język kraju, w którym urządzenie jest używane, z wyjątkiem sytuacji, w której tłumaczenie dostarczył producent.
Dla bezpieczeństwa użytkownika należy ściśle przestrzegać zasad użytkowania, kontrolowania, konserwacji i przechowywania urządzenia.
Firma KRATOS SAFETY nie ponosi odpowiedzialności za jakiekolwiek wypadki bezpośrednie lub pośrednie wynikające z użycia urządzenia w sposób niezgodny z zaleceniami niniejszej instrukcji. Nie należy przeciążać urządzenia!

Lista podzespołów – (Rys. 1 str. 3)

A	Kołek ryglujący
B	Pręt gwintowany drążony
C	Pierścień kotwiczący
D	Zatrzask ryglowania

SPOSÓB UŻYCIA I ŚRODKI OSTROŻNOŚCI: Punkt kotwiczący KRATOS SAFETY jest zgodny z wymogami normy EN 795:2012 klasa A. Niniejszy punkt kotwiczący został opracowany w taki sposób, aby zapewnić bezpieczeństwo użytkowników wszędzie tam, gdzie istnieje ryzyko upadku. Bezpieczeństwo użytkownika zależy od właściwego stanu technicznego urządzenia i prawidłowego zrozumienia informacji zawartych w niniejszej instrukcji. Urządzenie jest dostępne w jednej wersji: FA 60 038 00 (dostępny również: FA 60 038 01: zestaw 3 trzpieni gwintowanych). Z jednego punktu może równocześnie korzystać tylko jedna osoba. Należy go instalować na czas użytkowania i usunąć z miejsca pracy, gdy nie jest już potrzebny. Jest to bardzo łatwe, ponieważ mocowanie do konstrukcji odbywa się za pomocą gwintowanego trzpienia (kotwionego przez wkręcanie lub chemicznie) natomiast głowica jest zdejmowana i zabezpieczona blokadą uniemożliwiającą przypadkowe wyciągnięcie z trzpienia gwintowanego. Ten punkt kotwiczący jest przeznaczony do mocowania do konstrukcji betonowej, drewnianej lub belce stalowej w celu podłączenia ŚOI chroniącego przed upadkiem użytkownika podczas pracy na wysokości, systemu pozycjonującego lub systemu ratunkowego. Połączenie między tym systemem i punktem kotwiczącym należy wykonać za pomocą łącznika (EN 362). Punkt kotwiczący nie może być używany wraz z systemem podwieszania lub dostępu linowego. Punkt kotwiczący może być używany we wszystkich trzech kierunkach (**Rys. 2**).

Położenie
Miejsce montażu punktu kotwiczącego należy wybrać w taki sposób, aby umożliwić podpięcie się lub odpięcie od niego w nagłych przypadkach.
To miejsce powinno uwzględniać:
- wolną przestrzeń niezbędną do prawidłowego działania systemu zabezpieczającego przed upadkiem podłączonego do płyty kotwiczącej,
- ryzyko związane z powstaniem ruchu wahadłowego w razie upadku,
- współczynnik odpadnięcia.

Czynności do wykonania przed montażem:
Sprawdzić, czy punkt kotwiczący zostanie zamontowany w konstrukcji odpornej na naprężenia wywierane przez punkt kotwiczący zabezpieczający przed upadkiem z wysokości: R>12 kN. W razie wątpliwości należy wezwać inżyniera budowlanego.

Istnieje możliwość tymczasowego wkręcenia śruby M12 o długości > 85 mm wewnątrz nagwintowanego trzpienia kotwy, aby wykorzystać ją jako uchwyt do wkręcenia kotwy w strukturę. Zintegrowany gwint może być również używany jako punkt mocowania na kotwie w celu przeprowadzenia testu ekstraktometrem.

Montaż na konstrukcji betonowej (**Rys. 3**):

- Nawiercić otwór o średnicy 20 mm w konstrukcji betonowej ①. Zamocować pręt gwintowany kotwy ② w konstrukcji za pomocą kołka chemicznego (brak w zestawie). Ściśle przestrzegać instrukcji producenta kołka chemicznego (Fischer/Würth/Hilti) podczas instalacji punktu kotwiczącego.

Minimalna grubość ściany betonowej	150 mm
Minimalna odległość między osią punktu kotwiczącego a krawędzią konstrukcji	120 mm
Minimalna odległość między 2 otworami	120 mm

Montaż na konstrukcji stalowej (**Rys. 4**):

- Wywiercić otwór o średnicy M20 w konstrukcji stalowej ②. Nagwintować otwór i wkręcić pręt gwintowany kotwy ① w konstrukcję nośną, dodając nakrętkę zabezpieczającą* ③ z tyłu.

Minimalna grubość konstrukcji stalowej	10 mm
Minimalna odległość między osią punktu kotwiczącego a krawędzią konstrukcji	30 mm
Minimalna odległość między 2 otworami	30 mm

Montaż na konstrukcji stalowej (**Rys. 5**):

- Wywiercić otwór o średnicy 22 mm w konstrukcji stalowej ②. Umocować pręt gwintowany ① za pomocą dwóch nakrętek* ③ i podkładki* ④, jak pokazano na schemacie.

Minimalna grubość konstrukcji stalowej	8 mm
Minimalna odległość między osią punktu kotwiczącego a krawędzią konstrukcji	30 mm
Minimalna odległość między 2 otworami	30 mm

Montaż na konstrukcji drewnianej (**Rys. 6**):

- Nawiercić otwór o średnicy 18 mm w konstrukcji drewnianej ①. Wkręcić pręt gwintowany kotwy ② w konstrukcję nośną, dodając nakrętkę zabezpieczającą* ③ i podkładkę* ④ z tyłu. Pręt gwintowany kotwy musi wystawać 40 mm poza konstrukcję drewnianą, aby zmieścić nakrętkę i podkładkę.

Maksymalna grubość konstrukcji drewnianej	70 mm
Minimalna odległość między osią punktu kotwiczącego a krawędzią konstrukcji	70 mm
Minimalna odległość między 2 otworami	70 mm

*: brak w zestawie

Montaż
Założyć pierścień kotwiczący na pręcie gwintowanym i zabezpieczyć go za pomocą zatrzasku. Upewnić się, że zatrzask został prawidłowo umieszczony w rowku do tego przeznaczonym i zasłania czerwone oznakowanie.
Aby usunąć pierścień kotwiczący, należy usunąć zatrzask z rowka, a następnie nacisnąć głowicę, pociągając jednocześnie kołek ryglujący.
Nie korzystać z punktu kotwiczącego, zanim nie dojdzie do zupełnego osuszenia kołka chemicznego — zob. zalecenia producenta. Jeżeli oznakowanie produktu jest niewidoczne, należy umieścić oznakowanie w pobliżu.

We wszystkich przypadkach po montażu zaleca się poddanie każdego strukturalnego punktu kotwiczącego (pręta gwintowanego) działaniu siły rozciągania osiowego 5 kN, aby sprawdzić solidność mocowania. Punkt kotwiczący musi zapewniać wytrzymałość na działanie takiej siły przez minimum 15 sekund.

Bezpieczeństwo użytkownika zależy od właściwego stanu technicznego urządzenia i prawidłowego zrozumienia informacji zawartych w niniejszej instrukcji. Przed i podczas użytkowania należy przygotować środki niezbędne do sprawnego udzielenia pomocy w razie wypadku.

Niniejszy sprzęt musi być używany wyłącznie przez przeszkolone osoby, kompetentne i w dobrym stanie zdrowia, lub pod nadzorem przeszkolonej i kompetentnej osoby. **Uwaga!** Niektóre problemy zdrowotne mogą mieć wpływ na bezpieczeństwo użytkownika – w razie wątpliwości należy zasięgnąć porady lekarza.
Należy pamiętać o zagrożeniach, które mogą ograniczyć właściwości użytkowe sprzętu oraz poziom bezpieczeństwa użytkownika, takich jak narażenie na działanie ekstremalnej temperatury (< -30°C lub > 50°C), długotrwałe narażenie na działanie czynników pogodowych (promieniowanie UV, wilgoć), produktów chemicznych, prądu elektrycznego, skręcenie systemu zabezpieczającego przed upadkami podczas użytkowania lub kontakt z ostrymi krawędziami, przetarcia lub przecięcia itd.

Ze względów bezpieczeństwa, przed każdym rozpoczęciem prac należy upewnić się, czy nie ma przeszkód do prawidłowego rozwinięcia systemu zapobiegającego upadkom, połączonego z punktem kotwiczącym. Należy upewnić się, czy podstawowy montaż zapewnia ograniczenie ruchu wahadłowego w razie upadku oraz czy montaż ten będzie wykonany tak, aby ograniczać ryzyko i wysokość upadku.

Przed każdym użyciem: kontrola wzrokowa mocowań i punktu kotwiczącego musi wykazać prawidłowy wygląd, bez śladów, oznak uderzeń, zniekształceń, korozji itd. Należy sprawdzić wszystkie metalowe części (brak odkształceń, ostrych krawędzi, śladów utleniania). Sprawdzić obecność wszystkich kulek kołka ryglującego, obecność zatrzasku oraz prawidłowe działanie mechaniczne. Oznakowanie musi być widoczne. W razie wątpliwości co do stanu urządzenia nie może ono być ponownie użytkowane i/lub powinno zostać zwrócone do producenta lub do kompetentnej osoby przez niego wyznaczonej. Po upadku lub w razie wątpliwości nie używać urządzenia i oznaczyć je jako „WYCOFANE Z UŻYTKU" (patrz rozdział „KONTROLA").
Zabrania się dodawania, demontowania lub zastępowania którejkolwiek z części składowych urządzenia.

Środki chemiczne: w przypadku kontaktu ze środkami chemicznymi, rozpuszczalnikami lub środkami łatwopalnymi, które mogłyby wpłynąć na działanie urządzenia, należy zaprzestać jego użytkowania.

CHARAKTERYSTYKI TECHNICZNE:
Materiał: Śruba: stal NIERDZEWNA. Pierścień kotwiczący: stal stopowa. Masa: 340 g
Odporność punktu kotwiczącego na rozerwanie > 23 kN.
KRATOS SAFETY oświadcza, że punkt kotwiczący poddano testom zgodnie z normą EN 795:2012 klasa A.

ZGODNOŚĆ UŻYTKOWA:
Tego sprzętu używa się z systemem do zatrzymywania upadków zgodnie z definicją w arkuszu opisowym (patrz norma EN363) w celu zapewnienia, że energia powstała podczas zatrzymania upadku jest mniejsza niż 6 kN. Uprząż zabezpieczająca przed upadkiem (EN361) jest jedynym dozwolonym systemem zabezpieczającym. Tworzenie własnego systemu zabezpieczającego przed upadkiem, w którym każdy z elementów może wpływać na bezpieczne funkcjonowanie innego elementu, jest niebezpieczne. W związku z tym przed każdym użyciem należy zapoznać się z zaleceniami dotyczącymi użytkowania każdego elementu systemu.

KONTROLA:
Orientacyjny cykl życia produktu nie jest ograniczony do ram czasowych, jeżeli kompetentna osoba upoważniona przez KRATOS SAFETY będzie przeprowadzać czynności związane z rocznym przeglądem.
Sprzęt należy regularnie poddawać kontroli w razie wątpliwości, upadku oraz przynajmniej raz w roku. Kontrolę powinien wykonywać producent lub wyznaczona przez niego, kompetentna* osoba z zachowaniem ścisłej zgodności z procedurą kontroli okresowej producenta (i w szczególności z zaleceniami Instrukcji przeglądów nr ref. GI XX-XXXXXX-XX). Kontrole mają na celu sprawdzenie wytrzymałości sprzętu, odpowiadającej za bezpieczeństwo użytkownika. Wyniki okresowego przeglądu zostaną opublikowane w Protokole przeglądu ENTECH01 (który można pobrać z naszej strony internetowej). Zaleca się, aby okresowe przeglądy były udokumentowane raportem z przeglądu oraz fotografiami.
Kartę opisową należy uzupełniać (pisemnie) po każdej kontroli produktu; na karcie opisowej należy odnotować datę kontroli i datę następnej kontroli; zaleca się również odnotowanie daty następnej kontroli na produkcie.
*: Sprawdzić definicję osoby kompetentnej na naszej stronie internetowej w rubryce: *Informacje/Porady techniczne*

KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE: (Zalecenia wymagające ścisłego przestrzegania)
Części metalowe należy czyścić przy użyciu wilgotnej ściereczki. Nigdy nie należy suszyć urządzenia na słońcu ani w pobliżu źródła ciepła. Urządzenie powinno być poddane naturalnemu osuszaniu (nigdy w temperaturze powyżej 65°C) w przewiewnym i zacienionym pomieszczeniu. Nigdy nie dezynfekować urządzenia i nie stosować środków chemicznych ani wybielaczy. W przypadku zanieczyszczenia należy zaprzestać używania produktu i wycofać go z eksploatacji, dbając o środowisko. Urządzenie należy przechowywać w chłodnym, suchym i dobrze wentylowanym miejscu w opakowaniu . Podczas transportu należy przechowywać urządzenie z dala od ostrych części i w opakowaniu.

Este folheto informativo deve ser traduzido pelo revendedor para o idioma do país onde o equipamento é utilizado (exceto se a tradução for fornecida pelo fabricante).
Para a sua própria segurança, cumpra estritamente as instruções de utilização, verificação, manutenção e armazenamento.
A KRATOS SAFETY não pode ser responsabilizada por qualquer acidente, direto ou indireto, ocorrido devido a uma utilização diferente da especificada nestas instruções, razão pela qual o equipamento deve ser utilizado dentro dos respetivos limites!

Nomenclatura (Fig. 1 p.3)

A	Conjunto de cavilhas de bloqueio
B	Haste roscada cavada
C	Anel de fixação
D	Travão de bloqueio

MODO DE UTILIZAÇÃO E PRECAUÇÕES: O ponto de fixação KRATOS SAFETY está em conformidade com as exigências da norma EN 795:2012 Tipo A. Foi concebido com o objetivo de assegurar a segurança dos utilizadores contra qualquer risco de queda. A segurança do utilizador depende da eficácia permanente do equipamento e do cumprimento de todas as instruções incluídas neste manual de instruções.
Existe uma versão única: FA 60 038 00 (também disponível: FA 60 038 01: conjunto de 3 hastes roscadas). A utilizar por apenas uma pessoa de cada vez. Deve ser instalado durante a atividade e retirado da área de trabalho depois de ser utilizado. A operação de instalação/desinstalação é facilitada pelo facto de estar fixado numa estrutura por intermédio da haste roscada (aparafusada ou selada quimicamente) e de a sua cabeça ser removível e protegida por um sistema de bloqueio que impede que seja retirada acidentalmente da haste roscada. Este ponto de fixação destina-se a ser fixado numa estrutura de betão, madeira ou numa viga de aço, para ligar um EPI antiqueda de uma pessoa durante trabalhos em altura, um sistema de posicionamento no trabalho ou um sistema de salvamento. A ligação entre o sistema e o ponto de fixação deve ser efetuada através de um conector (EN 362). O ponto de fixação não pode ser utilizado com um sistema de suspensão ou de acesso por corda. Esta âncora pode ser utilizada nas três direcções (**Fig. 2**).

Posição
A localização do ponto de fixação deve ser escolhida de modo a permitir conectar-se e desconectar-se em segurança.
A localização deve ter em conta:
– a distância vertical necessária para o funcionamento do sistema antiqueda ligado à placa de fixação;
– o risco ligado ao efeito pendular em caso de queda;
– o fator de queda.

Antes da instalação:
Verificar se o ponto de fixação foi instalado numa estrutura com capacidade de resistir às exigências do próprio ponto de fixação em caso de queda: R>12kN. Em caso de dúvida, consulte um engenheiro de estruturas.

É possível aparafusar temporariamente um parafuso de tamanho M12, comprimento > 85 mm, no interior da haste roscada da fixação, a fim de utilizar esta última para aparafusar a fixação na estrutura. A rosca integrada também permite que seja utilizada como ponto de fixação na ancoragem, com o objetivo de realizar o teste de resistência à tração.

Instalação da estrutura de betão (**Fig. 3**) :

- Fazer um furo de 20 mm de diâmetro na estrutura de acolhimento em betão ①. Fixar a haste roscada na estrutura de acolhimento ② com uma bucha química (não fornecida). Respeitar estritamente as instruções do fabricante da cavilha química (Fischer/Würth/Hilti) para a instalação do ponto de fixação.

Espessura mínima da parede em betão	150 mm
Distância mínima entre o eixo do ponto de fixação e a borda da estrutura	120 mm
Distância mínima entre 2 parafusos de perfuração	120 mm

Instalação da estrutura de aço (**Fig. 4**) :

- Fazer um furo de diâmetro M20 na estrutura de aço ②. Enroscar o furo e aparafusar a haste roscada da fixação ① na estrutura de suporte, adicionando uma contraporca* ③ na parte traseira.

Espessura mínima da estrutura de aço	10 mm
Distância mínima entre o eixo do ponto de fixação e a borda da estrutura	30 mm
Distância mínima entre 2 parafusos de perfuração	30 mm

Instalação da estrutura de aço (**Fig. 5**) :

- Fazer um furo de 22 mm de diâmetro na estrutura de aço ②. Fixar a haste roscada ① usando duas porcas* ③ e uma arruela* ④, conforme mostrado no diagrama.

Espessura mínima da estrutura de aço	8 mm
Distância mínima entre o eixo do ponto de fixação e a borda da estrutura	30 mm
Distância mínima entre 2 parafusos de perfuração	30 mm

Instalação da estrutura de madeira (**Fig. 6**) :

- Fazer um furo de 18 mm de diâmetro na estrutura de acolhimento em madeira ①. Aparafusar a haste roscada da âncora ② na estrutura de acolhimento, adicionando uma porca de bloqueio* ③ e uma anilha* ④ na parte traseira. A haste roscada da fixação deve sobressair 40 mm da estrutura de madeira para poder receber uma porca e uma anilha.

Espessura máxima da estrutura de madeira	70 mm
Distância mínima entre o eixo do ponto de fixação e a borda da estrutura	70 mm
Distância mínima entre 2 parafusos de perfuração	70 mm

*: não fornecida

Instalação
Colocar o anel de fixação na haste roscada e garantir a segurança da fixação com um travão. Ter o cuidado de se certificar de que o travão está bem colocado na garganta prevista para o efeito e de que tapa a marca vermelha.
Para retirar o anel de fixação, retirar o travão da garganta e, em seguida, pressionar sobre a cabeça removendo a cavilha de bloqueio.
Não utilizar o ponto de fixação antes da secagem completa da cavilha química, consultar as instruções do fabricante. Se a marcação do produto não estiver visível, recomenda-se adicionar uma marcação suplementar perto do mesmo.

Em todos os casos, é aconselhável submeter cada âncora estrutural (haste roscada), depois da sua instalação no material, a uma força de tração axial de 5 kN para assegurar a resistência da fixação. A âncora estrutural deve suportar a força durante, pelo menos, 15 segundos.

A segurança do utilizador depende da eficácia permanente do equipamento e do cumprimento de todas as instruções incluídas neste manual de utilização. Antes e durante qualquer utilização, é aconselhável tomar todas as medidas necessárias para uma eventual operação de salvamento segura.

Este equipamento deve ser utilizado apenas por pessoas com formação, competentes e em boas condições de saúde, ou sob a supervisão de uma pessoa com formação e competente. **Atenção!** Algumas condições clínicas podem afetar a segurança do utilizador. Em caso de dúvida, contacte o seu médico. Tenha em consideração os riscos que podem reduzir o desempenho do equipamento e, por conseguinte, a segurança do utilizador em caso de exposição a temperaturas extremas (< -30 °C ou > 50 °C), a uma exposição prolongada aos elementos (raios UV ou humidade), a agentes químicos, a restrições elétricas, a torções do sistema antiqueda em utilização, ou ainda a arestas cortantes, atritos ou cortes, etc.

Por motivos de segurança, certifique-se de que não existem obstáculos ao desenrolamento normal do sistema antiqueda, ligado ao ponto de fixação, antes de cada utilização. Verifique se a disposição geral limita o movimento pendular em caso de queda e se o trabalho é efetuado de modo a limitar o risco de queda e a altura da queda.

Antes de cada utilização, verificar: o estado das fixações e o ponto de fixação, os quais devem estar em bom estado aparente, sem marcas, choques, deformações, oxidação… Inspecionar todas as peças metálicas (sem danos visíveis, arestas afiadas, indícios de oxidação). Verificar a presença de todas as esferas da cavilha de bloqueio, a presença do travão, bem como o funcionamento correto da máquina. A marcação deve manter-se visível. Em caso de dúvida sobre o estado do equipamento, este deixa de ser reutilizável e/ou deve ser devolvido ao fabricante ou, a seu pedido, a uma pessoa competente. Após uma queda, ou em caso de dúvida, o produto não deverá ser reutilizado e deverá ser marcado como "FORA DE SERVIÇO" (ver a secção "VERIFICAÇÃO").
É proibido adicionar, remover ou substituir qualquer componente do equipamento.

Produtos químicos: não utilize o equipamento em caso de contacto com produtos químicos, solventes ou combustíveis que possam afetar o seu funcionamento.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS:
Material: Cavilha: aço inoxidável. Anel de fixação: liga de aço. Peso: 340 g
Resistência à rutura do ponto de fixação > 23 kN.
A KRATOS SAFETY certifica que o ponto de fixação foi submetido a testes em conformidade com a norma EN 795:2012 Tipo A.

COMPATIBILIDADES DE UTILIZAÇÃO:
Este equipamento deve ser utilizado com um sistema de travagem de quedas, conforme definido na ficha descritiva (ver norma EN363), com o objetivo de garantir que a energia desenvolvida durante a retenção da queda seja inferior a 6 kN. Um arnês antiqueda (EN361) é o único dispositivo de preensão do corpo permitido. Pode ser perigoso criar o seu próprio sistema antiqueda no qual cada função de segurança possa interferir com uma outra função de segurança. Assim, antes de cada utilização, lembre-se sempre das recomendações de utilização de cada componente do sistema.

VERIFICAÇÃO:
A vida útil indicativa do produto não é limitada no tempo, mas o produto deve ser sujeito a uma inspeção anual por uma pessoa competente aprovada pela KRATOS SAFETY.
O equipamento deve ser sistematicamente inspecionado em caso de dúvida, de queda e, pelo menos, uma vez por ano pelo fabricante ou uma pessoa competente*, e conforme os métodos de inspeção periódicos do fabricante (em particular os Guias de inspeção com a ref.ª GI XX-XXXXXX-XX), a fim de assegurar a sua resistência e a segurança do utilizador. Os resultados da inspeção periódica serão publicados no registo de inspeção ENTECH01 (disponível para download no nosso site). Recomenda-se que as inspeções periódicas documentadas sejam acompanhadas por um relatório de inspeção e fotografias.
A ficha descritiva do produto deverá ser preenchida (por escrito) após cada verificação do produto . As datas da verificação atual e posterior devem ser indicadas na ficha descritiva. Recomenda-se igualmente que a data da próxima verificação seja indicada no produto.
*: consultar a definição de uma pessoa competente no nosso website, na secção: *Informações/conselhos técnicos*

MANUTENÇÃO E ARMAZENAMENTO: (Instruções a respeitar obrigatoriamente)
Limpar as partes metálicas com uma toalha húmida. Nunca deixe o produto secar ao sol ou perto de uma fonte de calor. Deixar o produto secar naturalmente (nunca acima de 65° C) numa área ventilada e sombreada. Nunca desinfetar o equipamento nem utilizar detergentes químicos ou lixívia. Em caso de contaminação, interromper a utilização do produto e retirá-lo de circulação, tomando cuidado para respeitar o ambiente. O equipamento deve ser guardado na sua embalagem, num local temperado, seco e bem ventilado. Durante o transporte, manter o equipamento afastado de qualquer objeto cortante e conservá-lo na sua embalagem.

NOTES

FICHE D'IDENTIFICATION DE L'ÉQUIPEMENT / EQUIPMENT IDENTIFICATION SHEET / IDENT-DATENBLATT DES GERÄTES / FICHA DE IDENTIFICACIÓN DEL EQUIPO / SCHEDA DI IDENTIFICAZIONE DEL DISPOSITIVO / IDENTIFICATIEKAART VAN DER UITRUSTING / KARTA IDENTYFIKACYJNA SPRZĘTU / FICHA DE IDENTIFICAÇÃO DO EQUIPAMENTO / UDSTYRETS IDENTIFIKATIONSBLAD / LAITTEN TIEDOT / IDENTIFIKASJONSKORT FOR UTSTYRET / ID-KORT FÖR UTRUSTNINGEN / IDENTIFIKACIJSKA LISTINA OPREME / EKİPMAN TANITIM FORMU / IDENTIFIKAČNÍ LISTINA ZAŘÍZENÍ / IDENTIFIKAČNÝ / ZÁZNAM ZARIADENIA

Nom de l'utilisateur / User's name / Name des Benutzers / Nombre del usuario / Nome dell'utilizzatore / Naam van de gebruiker / Nazwisko użytkownika / Nome do utilizador / Bruger Navn / Käyttäjän nimi / Bruker navn / Användarnamn / Kullanıcı Adı / Ime uporabnika / Jméno uživatele / Meno používateľa:

Référence / Reference / TeileNr. / Referencia / Riferimento / Bestelnr. / Nº ref. / Referência / Reference / Viite / Referanse / Referens /Referans / Referenca / Referenční číslo / Referencia:

N° de lot (ou série) / Batch (or serial) n° / Losnummer (oder Seriell) / Nº de lote (o de serie) / N° di lotto (o serie) / Lotnummer (of serie) / N° partii (lub serii) / N° de lote (ou série) / Partiets nummer (eller serie) / Erän numero (tai sarja) / Varepartiets nummer (eller serial) / Varunummer (eller serie) / Parti numarası (veya seri) / Številka serije (ali serija) / Číslo šarže (nebo řada) / Číslo šarže (alebo rad):

Date de fabrication / Date of manufacture / Herstellungsdatum / Fecha de fabricación / Data di fabbricazione / Productiedatum / Data produkcji / Data de fabrico / Fremstillingsdato / Valmistuspäivämäärä / Dato for produksjon / Datum för tillverkning / Datum proizvodnje / Üretim tarihi / Datum výroby / Dátum výroby:

Date d'achat / Date of purchase / Kaufdatum / Fecha de compra / Data d'acquisto / Aankoopdatum / Data zakupu / Data de compra / Købsdato / Ostopäivä / Kjøpsdato / Inköpsdatum / Satın alma tarihi / Datum nakupa / Datum nákupu / Dátum nákupu:

Date de 1ère mise en service / Date of 1st use / Datum der 1. Inbetriebnahme / Fecha de la 1ª puesta en servicio / Data della 1a messa in esercizio / Datum eerste gebruik / Data pierwszego użycia / Data da 1ª utilização / Dato for idriftsættelse / Käyttöönottoajankohta / Dato for igangkjøring / Datum för idrifttagning / İlk devreye tarihi / Datum prve uporabe / Datum prvního použití / Dátum prvého uvedenia do prevádzky:

Fabricant / Manufacturer / Hersteller / Fabricante / Produttore / Fabrikant / Producenta / Fabricante/ Fabrikant / Valmistaja / Produsent/ Tillverkare / Proizvajalec/ Üretici/ Výrobce/ Výrobca:

KRATOS SAFETY

Adresse / Address / Adresse / Dirección / Indirizzo / Adres / Adres / Endereço / Adresse / Osoite / Adresse / Adress / Naslov / Adres / Adresa / Adresa:

689 CHEMIN DU BUCLAY
38540 HEYRIEUX - (FRANCE)

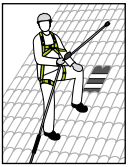
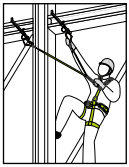
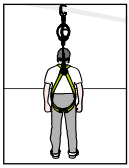
Tel, fax, email et site Internet / Tel, fax, e-mail and website / Tel, Fax, E-mail und Website / Tel, fax, email y website / Telefono, fax, e-mail e sito internet / Telefon, fax, e-mail og hiemmeside / Tel., faks, email i strony internetowej / Tel., fax, e-mail e página Internet / Tlf, fax, e-mail og hjemmeside / Puhelin, faksi, sähköposti ja verkkosivusto / Tel, faks, e-post og nettside / Tfn, fax, e-post och hemsida / Tel, faks, e-naslov in spletna stran / Tel faks, e-posta ve web sitesi / Telefon, fax, e-mail a webové stránky / Telefón, fax, e-mail a webové stránky:

Tel: +33 (0)4 72 48 78 27
Fax: +33 (0)4 72 48 58 32
info@kratossafety.com
www.kratossafety.com

EXAMEN PÉRIODIQUE ET HISTORIQUE DES RÉPARATIONS / PERIODIC EXAMINATION AND REPAIR HISTORY / REGELMÄßIGE INSPEKTION UND REPARATUR HISTORIE / EXAMEN PERIÓDICO E HISTÓRICO DE LAS REPARACIONES / CONTROLLO PERIODICO E STORICO RIPARAZIONI / PERIODIEKE INSPECTIE EN OVERZICHT REPARATIES / PRZEGLĄD OKRESOWY I HISTORIA NAPRAW / VERIFICAÇÃO PERIÓDICA E HISTORIAL DAS REPARAÇÕES / PERIODISK UNDERSØGELSE OG HISTORIK FOR REPARATIONER / MÄÄRÄAIKATARKASTUKET JA KORJAUSET / REGELMESSIG ETTERSYN OG REPARASJONHISTORIKK / REGELBUNDEN UNDERSÖKNING OCH TIDIGARE REPARATIONER / PERIODIČNI IN ČASOVNI PREGLED POPRAVIL / PERİODİK BAKIM VE ONARIM SİCİLİ / PRAVIDELNÁ KONTROLA A HISTORIE OPRAV / PRAVIDELNÁ KONTROLA A SÚPIS OPRÁV

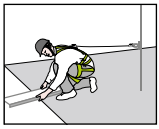
Date Date **Datum** Fecha **Data** Datum **Data** Data **Dato** Päiväys **Dato** Datum **Datum** Tarih **Datum** Dátum	**Motif (examen périodique ou réparation) / Commentaires** Reason (periodic examination or repair) / Comments **Grund (periodische Prüfung oder Reparatur) / Anmerkung** Motivo (examen periódico o reparación) / Comentarios **Motivo (controllo periodico o riparazione) / Commenti** Reden (periodieke inspectie of reparatie) / Comentaren **Powód (przeglad okresowy lub naprawa) / Komentarze** Motivo (verificação periódica ou reparação) / Comentários **Begrundelse (periodisk undersøgelse eller reparation) / Kommentarer** Syy (määräaikatarstus tai korjaus) / Kommentit **Årsaken (periodisk undersøkelse eller reparasjon) / Kommentarer** Skal (regelbunden undersökning eller reparation) / Kommentarer **Razlog (redni pregled ali popravilo) / Pripombe** Gerekçe (periyodik bakım veya onarım) / Yorumlar **Dúvod (pravidelná kontrola nebo oprava) / Poznámky** Dôvod (pravidelná kontrola alebo oprava) / Poznámky	**Nom et signature de la personne compétente** Name and signature of the competent person **Name und unterschrift der sachkundigen** Nombre y firma de la persona competente **Nome e firma della persona competente** Naam en handtekening van de deskundige **Nazwisko i podpis osoby kompetentnej** Nome e assinatura da pessoa competente **Navn og underskrift for den kompetente person** Nimi ja allekirjoitus pätevän henkilön **Navn og underskrift av kompetent person** Namn och underskrift av kompetent person **Ime in podpis pristojne osebe** Yetkili kişinin isim ve imzasi **Jméno a podpis povolané osoby** Meno a podpis kompetentnej osoby	**Date du prochain examen périodique prévu** Date of the next expected periodic examination **Termin der nächsten geplanten regelmäßiegn Inspektion** Fecha del próximo examen periódico previsto **Data del prossimo controllo periodico previsto** Datum volgende geplande periodieke inspectie **Data nastepnego przewidzianegoprzeglądu** Data da próxima verificação periódica prevista **Dato for næste planlagte periodiske undersøgelse** Suunnitellun seuraavan määräaikatarskastuksen päivämäärä **Oppsatt dato for neste kontroll** Datum för nästa planerade undersökning **Datum naslednjega predvidenega rednega preglada** Ongörülen bir sonraki periyodik bakım tarihi **Datum příští očekávané periodické zkoušky** Dátum nasledujúcej očakávanej periodickej skúšky

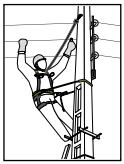
Exemples de système d'arrêt des chutes / Examples of fall arrest system / Beispiele für Auffangsysteme / Ejemplos de sistemas de detención de caídas / Esempi di sistemi anticaduta / Voorbeelden van valbeveiligingssystemen / Przyklady systemów przed upadkiem / Exemplos de sistemas de prevenção de quedas / Eksempler på faldsikringssystemer / Esimerkkejä putoamisen pysäyttävät järjestelmät / Eksempler på fallsikring systemer / Exempel på system fallskydd / Düşmeyi durdurma sistemi örnekleri / Primeri sistema za zaustavljanje padcev / Příklady zabezpečení proti pádu / Príklady systému na zachytávanie pádu

EN 795:2012			
+			
EN362			
+			
EN353/1	EN353/2	EN355	EN360
			
+	+	+	+
EN361	EN361	EN361	EN361

Exemple de système de maintien et retenue au travail / Example of work restraint and work positioning system / Beispiel für Rückhaltesystem und Arbeitsplatzpositionierung / Ejemplo de sistema de retención y posicionamiento en el trabajo / Esempio di sistema di ritenuta e di posizionamento sul lavoro / Voorbeeld van bevestigingssysteem en werkpositionering / Przykladem systemu mocowania i pozycjonowania pracy / Exemplo de sistema de retenção e posicionamento de trabalho / Eksempel på tilbageholdenhed og arbejde positionering / Esimerkki turvajärjestelmän ja työn paikannus / Eksempel på sikringsutstyr og arbeidsposisjonering / Exempel på fasthållningsanordning och arbetspositionering / Emniyet sistemi ve çalışma konumlandırma örneği / Primer sistema za zadrževanje potnikov in delovnega položaja / Příklady vymezování a pracovního polohování / Príklady systému na udržiavanie pracovnej polohy

EN 795:2012
+
EN362
+
EN358
+
EN354 / EN358





En plus de l'évaluation des risques, vous devez prévoir un plan de sauvetage avant tout travail en hauteur afin de répondre à une situation d'urgence.
As part of your risk assessment, you must have a rescue plan before working at height to deal with any emergency that may arise.
Im Rahmer Ihrer Risikobewertung Müssen sie einen Rettungsplan erarbeitet haben, bevor Sie Arbeiten jegliche Arbeiten in großer Höhe zulassen, damit Sie für den Notfall gerüstet sind.
Como parte de su evaluación de riesgos, debe haber implementado un plan de rescate antes de iniciar trabajos en altura para confrontar cualquier emergencia que pueda surgir.
Come parte di una valutazione dei rischi si deve disporre di un piano di salvataggio prima di lavorare in quota in modo da poter affrontare qualsiasi emergenza che si dovesse eventualmente presentare.
Als onderdeel van uw risicobeoordeling moet er een noodplanworden opgemaakt voordat het werken op hoogte aanvangt zodat adequaat op eventuele noodgevallen gereageerd kan worden.
Oprócz oceny ryzyka trzeba będzie planu ratunkowego przed pracować na wysokoścido spełnienia w nagłych wypadkach.
Além da avaliação de risco que você vai precisar de um plano de resgate antes de qualquer trabalho em altura para atender uma emergência.
I tillæg til risikovurderingen du får brug for en redningsplan, før alt arbejde i højden for at opfylde en nødsituation.
Lisäksi riskinarviointi tarvitset pelastussuunnitelma ennen työn korkeus tavatahätätilanteessa.
I tillegg til risikovurderingen må du ha en redningsplan før arbeid i høyden for å møte en krisesituasjon.
Utöver den riskbedömning behöver du en räddningsplan innan något arbete på hög höjdför att möta en nödsituation.
Riskleri değerlendirmeye ek olarak, acil bir duruma cevap verebilmek amacıyla, her türlü yüksekte çalışmadan önce bir kurtarma planı öngörmelisiniz.
V okviru ocenjevanja tveganja morate pred vsakim delom na višini predvideti načrt reševanja kot odziv na izredne razmere.
Před zahájením práce ve výškách a nad volnou hladinou musí být vypracován záchranný plán, který bude odpovídat všem situacím, které mohou nastat.
Pred akoukoľvek prácou vo výškach je potrebné okrem zhodnotenia rizík pripraviť aj záchranný plán pre prípad núdzovej situácie.

EN341 // EN567 // EN1496 // EN1498 // EN1865 // EN12272 // EN12841

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ (UE):
La déclaration de conformité (UE) peut être téléchargée librement sur notre site Internet : www.kratossafety.com, ou sur notre application K-S.One (sous réserve que le produit soit muni d'un QR code).

DECLARATION OF CONFORMITY (EU):
You are free to download the declaration of conformity (EU) on our website www.kratossafety.com, or on our K-S.One application (provided the product has a QR code).

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG (EU):
Die Konformitätserklärung (EU) kann auf unserer Website www.kratossafety.com oder über unsere Anwendung K-S.One frei heruntergeladen werden (sofern das Produkt über einen QR-Code verfügt).

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD (UE):
La Declaración de Conformidad (UE) se puede descargar libremente en nuestro sitio de internet: www.kratossafety.com o con nuestra aplicación K-S.One (siempre que el producto disponga de un código QR).

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ (UE):
La dichiarazione di conformità (UE) può essere scaricata gratuitamente sul sito Internet: www.kratossafety.com o tramite l'applicazione K-S.One (se il prodotto ha un codice QR).

CONFORMITEITSVERKLARING (EU):
De conformiteitsverklaring (EU) kan gratis gedownload worden op onze website: www.kratossafety.com of via onze app K-S.One (op voorwaarde dat het product voorzien is van een QR-code).

DEKLARACJA ZGODNOŚCI (UE):
Deklarację zgodności (UE) można pobrać bezpłatnie z naszej strony internetowej: www.kratossafety.com lub aplikacji K-S.One (pod warunkiem, że produkt posiada kod QR).

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE (UE):
A declaração de conformidade (UE) pode ser transferida gratuitamente no nosso site: www.kratossafety.com, ou na nossa aplicação KS.One (desde que o produto tenha um código QR).

EU-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING:
EU-overensstemmelseserklæringen kan frit downloades fra vores internetsite: www.kratossafety.com, eller på vores program K-S.One (under forbehold af at produktet er forsynet med en QR-kode).

(EU-)VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS:
(EU-)vaatimustenmukaisuusvakuutus voidaan ladata vapaasti Internet-sivustostamme www.kratossafety.com tai K-S.One-apistamme (sikäli kuin tuotteessa on QR-koodi).

KONFORMITETSERKLÆRING (EU):
Konformitetserklæringen (EU) kan fritt lastes ned på vårt nettsted www.kratossafety.com, eller på vår app K-S.One (med forbehold om at produktet er utstyrt med en QR-kode).

FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE (EU):
Försäkran om överensstämmelse (EU) kan laddas ned fritt på vår webbplats: www.kratossafety.com, eller på vår applikation K-S.One (under förutsättning att produkten har en QR-kod).

IZJAVA O SKLADNOSTI (EU):
Izjavo o skladnosti (EU) lahko brezplačno prenesete z naše spletne strani: www.kratossafety.com, ali v naši aplikaciji K-S.One (pod pogojem da izdelek ima QR kodo).

(AB) UYGUNLUK BEYANI:
(AB) uygunluk beyanını www.kratossafety.com İnternet sitemizden veya K-S.One uygulamamızdan ücretsiz olarak (ürünün bir QR kodu olması şartıyla) indirebilirsiniz.

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ (EU):
Prohlášení o shodě (EU) lze bezplatně stáhnout na našich internetových stránkách www.kratossafety.com nebo v naší aplikaci K-S.One (je-li produkt označen QR kódem).

VYHLÁSENIE O ZHODE (EÚ):
Vyhlásenie o zhode (EÚ) si môžete ľahko stiahnuť z našej internetovej stránky: www.kratossafety.com alebo z našej aplikácie K-S.One (výrobok musí obsahovať QR kód).

IZJAVA O SUKLADNOSTI (EU):
Izjava o sukladnosti (EU) može se besplatno preuzeti s naše internetske stranice: www.kratossafety.com, ili na našoj aplikaciji K-S.One (pod uvjetom da proizvod ima QR kod).

DEKLARACIJA O USAGLAŠENOSTI (EU):
Deklaraciju o usaglašenosti (EU) možete besplatno preuzeti na našem sajtu: www.kratossafety.com ili putem naše aplikacije K-S.One (pod uslovom da proizvod poseduje KR kod).

ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ (ЕС):
Декларацията за съответствие (ЕС) може свободно да се изтегли от нашия интернет сайт: www.kratossafety.com или от нашето приложение K-S.One (при условие че продуктът е снабден с QR код).

MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT (EU):
A megfelelőségi nyilatkozat (EU) ingyenesen letölthető honlapunkról: www.kratossafety.com, vagy K-S.One alkalmazásunk segítségével (amennyiben a termék QR-kóddal van ellátva).

Organisme notifié ayant effectué les essais de conformité.
Notified body having carried out compliance testing.
Benannte Stelle, die die Konformitätsprüfungen durchgeführt hat.
Organismo acreditado que ha realizado las pruebas de conformidad
Organismo notificato che ha eseguito i test di conformità
De erkende instantie die conformiteitstesten heeft uitgevoerd
Organ notyfikowany przeprowadzający testy zgodności
Organismo notificado que realizou os ensaios de conformidade
Godkendt testinstitut, der har udført overensstemmelsesafprøvninger
Vaatimustenmukaisuuskokeet tehnyt ilmoitettu laitos
Godkjent testorgan som har utført samsvarstestene
Det anmälda organet som genomfört överensstämmelsetestet
Priglašeni organ, ki je opravil preizkus skladnosti
Uygunluk testlerini gerçekleştirmiş onaylı kuruluş
Oznámený subjekt, který provedl zkoušky ověření shody
Notifikovaný orgán zodpovedný za vykonanie skúšky súladu

Satra Technology Centre, N°0321
Wyndham Way, Telford Way, Kettering,
Northamptonshire, NN16 8SD, United Kingdom.

Toute utilisation autre que celles décrites dans cette notice est à exclure / L'utilisateur est invité à conserver cette notice pour la durée de vie de produit.
Any use other than these described in this leaflet are to be excluded / We recommend that users retain this user manual throughout the product's service life.
Alle anderen Verwendungen, die nicht hier beschrieben sind, sind auszuschließen / Dem Benutzer wird empfohlen, diese Betriebsanleitung während der gesamten Lebensdauer des Produkts aufzubewahren.
Queda excluida cualquier otra utilización distinta a las descritas en este manual de instrucciones / Se recomienda que el usuario conserve este manual de instrucciones durante la vida útil del producto.
È escluso qualunque uso diverso da quelli descritti nella presente istruzione / Si invita l'utilizzatore a conservare il presente manuale d'uso per tutta la durata di vita del prodotto.
Alleen geschikt voor het in deze handleiding omschreven gebruik / De gebruiker wordt gevraagd deze handleiding gedurende de hele levensduur van het product te bewaren.
Wszelkie zastosowania niezgodne z niniejszą instrukcją są niedozwolone / Zalecamy, aby użytkownik zachował instrukcję obsługi przez cały okres użytkowania produktu.
Quaisquer utilizações para além daquelas descritas nestas instruções deverão ser excluídas / O utilizador deve guardar este manual de utilizador durante toda a vida útil do produto.
Al anden brug end den, der er beskrevet i denne vejledning, bør udelukkes / Brugeren opfordres til at opbevare denne brugsanvisning i hele produktets brugstid.
Kaikki muu kuin tässä ohjeessa kuvattu käyttö on kielletty / Käyttäjää kehotetaan säilyttämään tämä käyttöohje koko tuotteen käyttöiän ajan.
All annan användning än den som beskrivs i denna manual är otillåten / Vi anbefaler brukeren å oppbevare denne bruksanvisningen gjennom hele produktets levetid.
All annen bruk enn den som er beskrevet i disse retningslinjene er forbudt / Användaren bör bevara denna bruksanvisning under hela produktens livslängd.
Bu uyarıda belertilenlerin haricinde her türlü kullanım hariç tutulacaktır / Uporabniku svetujemo, da obdrži navodila uporabniškega dokumenta za življenjsko dobo izdelka.
Kakršna koli uporaba, ki ni opisana v teh navodilih, ni dovoljena / Kullanıcının kullanım ömrü için kullanıcı talimat belgesini tutması önerilir.
Jakékoliv jiný způsob použití než je popsáno v tomto návodu je vyloučen / Doporučujeme uživateli, aby si návod uschoval po celou dobu životnosti výrobku.
Pomôcka sa nesmie používať na žiadne iné účely ako na tie, ktoré sú uvedené v tomto návode / Používateľ je povinný uschovať si tento návod po celú životnosť výrobku.
Всяка употреба, различна от описаната в тази инструкция, е забранена / Потребителят се приканва да запази тази инструкция за експлоатация за срока на използване на продукта.
A felhasználói kézikönyvben leírtaktól eltérő bármilyen más használat kerülendő / A felhasználónak a termék élettartama alatt meg kell őriznie a jelen használati utasítást.